

Referat privind necesitatea scoaterii la concurs a postului didactic de *Asistent universitar* poziția 32 din cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne

1. Necesitatea ocupării postului în contextul realizării obiectivelor din planul de dezvoltare al facultății

Propunerea pentru scoaterea la concurs a unui post de asistent universitar este motivată prin faptul că ocuparea lui ar permite folosirea expertizei titularului la realizarea obiectivelor educaționale și de cercetare științifică specifice Facultății de Litere, Istorie și Teologie, contribuind la vizibilitatea departamentului și a facultății, pe de o parte, și la echilibrarea raportului de cadre didactice cu grad de asistent/lector și conferențiar/profesor, în vederea atingerii standardelor impuse de ARACIS. De asemenea, ocuparea postului va contribui direct la reducerea numărului mare de ore vacante de seminar și curs practic de limba engleză existent la specializările de Limbi și Literaturi și Limbi Moderne Aplicate, oferite de Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne.

2. Valoarea științifică ce se pretinde candidaților

Condițiile de prezentare la concurs pentru postul vizat de prezentul memoriu sunt prevăzute în Legea Învățământului Superior nr. 199/ 2023, în HG 457/4.05.2011, OMECTS 4478/23.06.2011 și în *Metodologiei-cadru privind organizarea și desfășurarea examenului de promovare în cariera didactică, pentru învățământul superior și în Metodologia privind organizarea concursurilor de ocupare a posturilor didactice și de cercetare vacante din cadrul departamentelor academice ale UVT, a examenelor de promovare în cariera didactică din UVT și a examenelor de promovare în grade profesionale de cercetare-dezvoltare superioare a personalului de cercetare din cadrul departamentelor academice ale UVT*, intrată în vigoare prin Hotărârea Senatului UVT nr. 3 din 11.03.2024 (Modificarea 2 Hotărârea Senatului UVT nr.27 din data de 20.02.2025). De asemenea, valoarea științifică pretinsă candidaților trebuie să fie una ridicată, pentru a se putea înscrie și achita exemplar de exigențele dinamicii perpetue a cercetării și învățământului actual.

Standardele minimale și Metodologia privind organizarea concursurilor de ocupare a posturilor didactice și de cercetare vacante din cadrul departamentelor academice ale UVT, a examenelor de promovare în cariera didactică din UVT, a examenelor de promovare în grade profesionale de cercetare-dezvoltare superioare a personalului de cercetare din cadrul departamentelor academice ale UVT și a examenelor de promovare în grade profesionale de cercetare-dezvoltare superioare a personalului de cercetare din cadrul departamentelor administrative ale UVT sunt detaliate pe <https://carriere.uvt.ro>

3. Perspectivele postului

Acest post conține activități didactice la următoarele discipline: **Limba engleză contemporană 1**, anul I, sem. 1, LL (Engleză A'), **Limba engleză contemporană B/C cu aplicare la traducere 1**, anul I, sem. 1, LMA, **Limba engleză contemporană 4**, anul II,

sem. 2 (Engleză A), Limba engleză contemporană 4 , anul II, sem. 2 (Engleză A'), **CP Competențe de traducere 1**, anul I., sem. 1, LMA, **CP Competențe de traducere 2**, anul I., sem. 1, LMA, **CP Competențe de traducere 3**, anul II, sem. 1, LMA, **CP Competențe de traducere 4**, anul II, sem. 2, LMA.

Prin conținutul pe care îl propun, disciplinele de mai sus, având statut complementar sau de specialitate, asigură elemente importante ale formării studenților: **Limba engleză contemporană 1** prezintă și explică structura internă a vocabularului limbii engleze, modurile de formare ale cuvintelor, evoluția cuvintelor, sensurile care se stabilesc între cuvinte și unități lexicale, noțiuni importante în studiul limbii engleze. **Limba engleză contemporană B/C cu aplicare la traducere 1** abordează structurile lexicului limbii engleze, aplicând teoria la contexte practice de comunicare și traducere. **Limba engleză contemporană 4** dezvoltă cunoștințele teoretice și practice ale studenților prin ilustrarea structurilor verbale ale limbii engleze. **CP Competențe de traducere 1 și 2** oferă studenților informații teoretice și practice legate de gramatica și vocabularul limbii engleze, familiarizându-i pe aceștia cu concepte teoretice de bază în studiul lingvisticii engleze, cu aplicare la traducere. **CP Competențe de traducere 3 și 4** consolidează competențele de traducere ale studenților prin aplicații practice în traducerea textelor funcționale din limba engleză în română și viceversa.

Având în vedere interesul studenților pentru specializările cărora li se adresează disciplinele aferente postului scos la concurs, rolul esențial al acestor discipline în economia specializărilor și complexitatea lor, considerăm că este oportună scoaterea la concurs a postului care face obiectul prezentului memoriu. Structura postului propus pentru concurs include discipline de specialitate obligatorii, care fac parte dintr-un program de studii esențial din cadrul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie: Limbi și Literaturi, Engleză A și A' (seminarele de limba engleză contemporană) și Limbi Moderne Aplicate (competențe de traducere). Cursurile de limba engleză formează competențe cheie atât pentru studenții care doresc să urmeze o carieră didactică, cât și pentru cei care vizează cariere în domenii unde comunicarea și demonstrarea unui orizont cultural larg sunt elemente esențiale. Aceste materii sunt necesare pentru formarea studenților în domeniul filologiei limbii engleze, întrucât introduc și consolidează cunoștințe și abilități lingvistice ale studenților. Prin urmarea acestor seminare, studenții își pot dezvolta cunoștințele lingvistice și de comunicare scrisă și orală, prin exerciții la clasă și practică de documentare și redactare acasă, dezvoltându-și autonomia și rigoarea în învățare. Competențele formate de aceste cursuri sunt necesare și finalizării cu succes a studiilor de licență, precum și continuării studiilor la nivel de masterat și doctorat.

4. Numărul posturilor existente deja în aceeași specialitate

Disciplinele existente în postul pentru care se organizează concursul pentru postul didactic de asistent universitar, poziția 32, vizează în principal studiile lingvistice în domeniul limbii engleze (lexicologie, morfologie, competențe de traducere).

În statul de funcții al Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne mai există zece posturi vacante de asistent didactic la limba engleză. În două dintre acestea, se regăsesc norme discipline cu orientare spre limba engleză contemporană și competențe de traducere, dar fiecare dintre ele acoperă un alt segment lingvistic sau conceptual, restul posturilor vacante conținând predominant ore de limba engleză pentru facultățile cu profil nefilologic.

Disciplinele din postul propus pentru concurs se caracterizează prin coerență, vizând pregătirea studenților în scopul utilizării corecte a limbii engleze și reprezentând discipline de specialitate obligatorii pentru anii I și II de studiu (la LL și LMA). Astfel, date fiind formațiile de lucru existente, complexitatea disciplinelor și necesarul de cadre didactice care să predea cursuri de acest fel, considerăm oportună și necesară organizarea concursului de ocupare a acestui post.

5. Analiza statistică pe ultimii 3 ani privind evoluția numărului de candidați și de studenți înmatriculați la programele de studii unde se desfășoară activitățile din cadrul posturilor scoase la concurs sau pentru care se organizează examen de promovare în cariera didactică sau în grad profesional de cercetare-dezvoltare superior, după caz

Limbi și literaturi (Engleză A)

Anul universitar	I
2023-2024	188
2024-2025	172
2025-2026	181

Limbi moderne aplicate

Anul universitar	I
2023-2024	57
2024-2025	55
2025-2026	61

6. Strategia de dezvoltare a resurselor umane, inclusiv situația pensionabililor în următorii 5 ani

Într-un context legislativ și economic care condiționează foarte strict evoluția mediului academic în privința resurselor umane, strategia de resurse umane a departamentului urmărește:

- Angajarea și promovarea pe posturi cu respectarea criteriilor la nivel național și a celor specifice facultății și fără a neglija sustenabilitatea specializării la care se propune promovarea;
- Sprijinirea tinerilor în vederea afirmării lor în cercetarea de excelență și ca personal didactic în învățământul superior;
- Sprijinirea pentru accesul la grade universitare superioare a cadrelor didactice cu merite academice evidente și care au dovedit implicare în toate sectoarele vieții academice;
- Atragerea de colaboratori de prestigiu, care se aducă departamentului atât beneficii în plan academic, cât și în plan financiar;
- Eficientizarea relației cu colaboratorii care susțin activități în regim de plata cu ora și monitorizarea modului în care aceștia își îndeplinesc sarcinile.

Propunerea de organizare a examenelor de promovare în cariera didactică reprezintă un demers absolut necesar, pe de o parte ca urmare a pensionării unor cadre didactice și a necesității de conformare la standardele ARACIS privind raportul dintre anumite categorii de cadre didactice, impus pentru acreditarea sau prelungirea autorizației de funcționare a programelor de studiu pe care le gestionăm, și, pe de altă parte, pentru dezvoltarea pe termen lung a capacității de cercetare în cadrul departamentului.

Conform legislației în vigoare, de la Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, în perioada 2025-2030, vor ieși la pensie următoarele cadre didactice:

1. Conf. univ. dr. Sorin Ciutacu, în 2028
2. Lect. univ. dr. Gall Kinga, în 2030
3. Lect. univ. dr. Eugenia Tănase, în 2030

În perioada 2020-2024, au ieșit la pensie:

1. Prof. univ. dr. Vasile Popovici
2. Prof. univ. dr. Codruța Goșa
3. Conf. univ. dr. Mariana Pitar
4. Conf. univ. dr. Luminița Vleja
5. Conf. univ. dr. Luminița Frențiu
6. Lect. univ. dr. Adina Tihu
7. Asist. univ. dr. Andreea Gheorghiu

Dintre pensionările și ieșirile din sistem din ultimii ani sau preconizate pentru următorii ani, 3 sunt cadre didactice cu specializarea engleză; prin urmare, este absolut necesară consolidarea resursei umane din acest domeniu. Considerăm, prin urmare, oportună organizarea examenului de promovare în cariera didactică pentru postul de asistent universitar, poziția 32.

7. Strategia cercetării științifice a departamentului/școlii doctorale și modul în care ocupantul postului ar trebui să se integreze acestei strategii

Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne încurajează formarea de specialiști care să asigure continuitate în activitățile de predare și cercetare științifică, în conformitate nu doar cu o dinamică firească a resurselor umane, ci și cu strategia facultății și a universității de a promova calitatea - printre altele, și prin perfecționarea resurselor umane. Totodată, prin acest demers, se are în vedere dezvoltarea substanțială a cercetării atât ca proces, cât și ca produs prin accesarea de fonduri destinate cercetării și prin creșterea vizibilității, mai ales la nivel internațional. Se urmărește astfel crearea premiselor de dezvoltare a unor echipe de cercetare și de încurajare a unor bune practici în ce privește cercetarea științifică în domeniul științelor umaniste.

În următorii 5 ani, Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne are în vedere realizarea următoarelor obiective :

a) Continuarea activității de cercetare și participarea la proiectele inițiate în cadrul centrelor de cercetare

b) Continuarea seriei de colocvii inițiate și organizate de membrii facultății (spre exemplu, conferința *British and American Studies*, *Colloque international d'études francophones de Timișoara*, *Colocviul internațional de comunicare și cultură în România europeană*).

c) Editarea de volume și publicarea de cărți, articole și studii în reviste și volume din țară și străinătate.

d) Participarea, în continuare, la colocvii și conferințe internaționale.

e) Continuarea eforturilor de indexare a revistelor gestionate de colectiv în baze de date internaționale de prestigiu.

În afara celor menționate, cadrele didactice din departament vor fi angajate în cercetare individuală și în participări la manifestări științifice. Fiecare cadru didactic va publica anual cel puțin o lucrare științifică într-o revistă de specialitate de impact, cu recunoaștere internațională (Clarivate Web of Science, Scopus, ERIH+, etc).

În contextul dinamizării activității de cercetare, în ansamblul ei, candidatul care va ocupa postul de asistent universitar, poziția 32, va contribui prin publicații, participări la conferințe și implicare în proiecte de cercetare la creșterea vizibilității departamentului din acest punct de vedere.

8. Strategia de internaționalizare a departamentului/școlii doctorale și a programelor de studii gestionate de departament și modul în care ocupantul postului ar trebui să se integreze acestei strategii

Pe termen scurt și mediu, strategia de internaționalizare a Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, la care aderă și Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, se axează pe următoarele priorități:

a) încurajarea mobilității internaționale a studenților FLIFT și atragerea de studenți internaționali in-coming, în cadrul proiectelor Erasmus+ și SEE, la studii de lungă durată și la Programul pregătit de limba română pentru cetățeni străini;

b) sprijinirea participării masteranzilor și doctoranzilor la evenimente academice în străinătate și cooptarea lor în echipe de cercetare internaționale, coordonate de cadre didactice;

c) analiza posibilității de a crea programe de studiu tip „joint programme” la nivel masterat, cu parteneri din străinătate și de a recalibra programele existente pentru a deveni programe europene;

d) creșterea vizibilității internaționale a cadrelor didactice și a cercetătorilor prin publicarea de cărți și articole științifice cu impact, participarea la conferințe internaționale, aderarea la societăți și asociații profesionale internaționale, creșterea numărului de stagii visiting professor la universități prestigioase din afara țării, coordonarea de doctorate în co-tutelă internațională, etc;

e) îmbunătățirea poziției specializărilor noastre în rankingurile internaționale;

f) creșterea numărului de specialiști internaționali invitați la evenimentele academice și în sfera mai largă a educației organizate de facultate;

g) menținerea, în continuare a pozițiilor de lectori străini care predau în cadrul facultății și a colaborării cu lectorii Fulbright și dinamizarea activității lor în facultate și în comunitatea extinsă;

h) realizarea de acțiuni comune, în străinătate, cu lectorii de limba română care activează în cadrul lectoratelor din afara țării.

Ocupantul postului scos la concurs va contribui în special la creșterea vizibilității internaționale a facultății prin participarea la conferințe internaționale și publicarea unor articole științifice cu impact care vor contribui la îmbunătățirea poziției specializărilor noastre

în rankingurile internaționale, precum și la întărirea colaborării între universitatea noastră și universități din afara țării prin colaborarea cu specialiști din comunitatea științifică internațională.

9. Fișa individuală a postului ce urmează a fi scos la concurs, care include descrierea postului și atribuțiile/activitățile aferente postului scos la concurs.

**Aprobat, Prof. Univ. Dr.
Marilen Gabriel PIRTEA**

**FIȘA POSTULUI
personal didactic
Anexă la Contractul Individual de Muncă nr. «CIM»**

I. DATE PRIVIND IDENTIFICAREA POSTULUI

1. Numele și prenumele titularului: «Nume»
2. Facultate: «Structura1»
3. Departament: «Structura2»
4. Denumirea postului: **ASISTENT UNIVERSITAR / Cod COR: 231001**

II. CONDIȚII SPECIFICE PRIVIND OCUPAREA POSTULUI

1. Studii specifice: superioare, conform Legislației și Regulamentului de ocupare a posturilor didactice
2. Experiență: conform Regulamentului de ocupare a posturilor didactice
3. Competență managerială¹ (cunoștințe de management, calități și aptitudini manageriale)

III. SFERA RELAȚIILOR ORGANIZAȚIONALE

1. Ierarhice:
 - subordonat față de: **DIRECTOR DEPARTAMENT**
 - superior pentru: -
2. Funcționale: cadre didactice, departamentele administrative, organizații studențești;
3. Reprezentare: -
4. Sfera relațională:
 - internă - cu cadre didactice, departamentele administrative, organizații studențești;
 - externă - cu reprezentanți ai organismelor partenere Departamentului/ Facultății/Universității de Vest din Timișoara.

IV. OBIECTIVELE SPECIFICE POSTULUI

Desfășurarea activităților didactice, de cercetare și a celor complementare, în concordanță cu misiunea și obiectivele Universității de Vest din Timișoara, urmărindu-se creșterea calității prestației didactice, a rigorii științifice, precum și perfecționarea pregătirii profesionale.

¹ Pentru funcțiile de conducere

V. ATRIBUȚII, RESPONSABILITĂȚI ȘI SARCINI SPECIFICE POSTULUI

A. Activități normate în statul de funcții
I. Activități de predare, inclusiv pregătirea acestora
1. Cursuri aferente ciclului de studii universitare de licență
2. Cursuri aferente ciclului de studii universitare de master
3. Cursuri la forma studii academice postuniversitare
4. Cursuri la forma studii postuniversitare de specializare, inclusiv cursuri de pregătire pentru examenele de definitivat sau dobândirea de grad didactic organizate pentru profesorii din licee, gimnazii și pentru institutori
5. Cursuri de perfecționare postuniversitare, inclusiv cursuri de pregătire pentru examenele de definitivat sau dobândirea de grad didactic organizate pentru profesorii din licee, gimnazii și pentru institutori
6. Module de curs pentru formarea continuă
7 ² . Cursuri la școlile de studii avansate (doctorate)
8 ³ . Cursuri organizate pentru pregătirea doctoranzilor
9. Alte cursuri (prelegeri) normate la forme moderne de învățământ universitar
II. Activități de seminar, proiecte de an, lucrări practice și de laborator (inclusiv pregătirea acestora)
1. Activități de seminar, complementare sau nu cursurilor enumerate la capitolul A.I., după caz, conform planului de învățământ
2. Îndrumarea realizării proiectelor de an, complementare sau nu cursurilor de la capitolul A.I., după caz, conform planului de învățământ
3. Lucrări practice și de laborator, conform cu planul de învățământ;
III. Îndrumarea (conducerea) proiectelor de finalizare a studiilor, a lucrărilor de licență și de absolvire (disertație)
IV. Îndrumarea (conducerea) de proiecte de absolvire, de lucrări de disertație sau de absolvire pentru toate formele de pregătire postuniversitară, prevăzute în planul de învățământ
V. Activitate de practică productivă sau practică pedagogică (inclusiv pregătirea acestora)
VI ⁴ . Îndrumarea doctoranzilor în stagiul (activitate normată) și în poststagiul
VII. Conducerea activităților didactice artistice sau sportive (inclusiv pregătirea acestora) ⁵
1. Cursuri de turism pentru studenți
2. Cursuri sportive pentru studenți sau copiii angajaților
3. Gimnastică aerobică
4. Antrenamente cu echipe reprezentative (atletism, jocuri sportive)
5. Îndrumarea loturilor sportive în timpul desfășurării competițiilor
6. Organizarea de crosuri sau alte manifestări sportive de interes universitar sau național
7. Îndrumarea formațiilor artistice de interes universitar
8. Organizarea manifestărilor artistice
VIII. Activități de evaluare
1. Evaluare în cadrul pregătirii prin doctorat ⁶ :
- Comisie concurs de admitere
- Comisie examen de doctorat
- Comisie susținere publică teza de doctorat, inclusiv de evaluare a tezei
- Evaluare referat de doctorat (prin participare la comisia de îndrumare)
2. Evaluare în cadrul concursurilor de admitere la toate formele de învățământ (inclusiv postuniversitar, altele decât doctoratul):
- Elaborare tematică și bibliografie

² Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

³ Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

⁴ Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

⁵ În cazul facultăților de profil (Facultatea de Arte și Design, Facultatea de Educație Fizică și Sport, respectiv Facultatea de Muzică și Teatru)

⁶ Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

- Comisie redactare subiecte
- Comisie examinare orală
- Comisie corectură teze
- Corectură teste
- Comisie supracorectură
- Comisie contestații
- Comisie concurs de admitere (organizare, modernizare)
- Comisie supraveghere examen scris

3. Evaluarea în cadrul activităților didactice directe la toate formele de învățământ (curs, seminar, proiecte de an, proiecte (lucrări) de finalizare a studiilor, lucrări de laborator) inclusiv:

- Evaluare și notare teme de casă/proiecte
- Evaluare și notare examene parțiale
- Evaluare și notare examen (test) final
- Evaluare și notare teme (probleme) rezolvate acasă

4. Evaluare și activități complementare în cadrul comisiilor de finalizare a studiilor universitare sau postuniversitare

- Elaborare tematică și bibliografie
- Comisie elaborare subiecte
- Comisie examinare și notare
- Comisie supraveghere probe scrise
- Comisie corectură (supracorectură)
- Comisie contestații

IX. Consultații (pentru toate formele conexe cursurilor de la capitolul A.I.)

X. Îndrumarea cercurilor științifice

XI. Îndrumarea studenților (tutoriat) pentru alegerea rutei profesionale în cadrul sistemului de credite transferabile

XII. Participarea la comisii și consilii în interesul învățământului

XIII. Activități privind promovarea cadrelor didactice din învățământul preuniversitar

1. Definitivatul

- Elaborare programe și bibliografie
- Îndrumare și consultanță de specialitate și pedagogică
- Inspecție școlară specială pentru evaluarea de specialitate, metodică și pedagogică
- Elaborarea subiectelor pentru probele scrise, supraveghere, corectare și notare
- Elaborarea subiectelor pentru probele orale, examinare și notare (comisie)
- Organizare examen

2. Gradul didactic II

- Elaborare programe și bibliografie
- Consultanță și îndrumare (minimum două inspecții)
- Inspecție școlară specială pentru evaluarea de specialitate, metodică și pedagogică
- Elaborarea subiectelor pentru testul de specialitate și metodică specialității
- Supraveghere teză, corectare și notare
- Elaborarea subiectelor pentru proba orală, examinare și notare

3. Gradul didactic I

- Elaborare tematică, elaborare subiecte, examinare și notare în cadrul colocviului de admitere
- Îndrumare (minimum două inspecții)
- Inspecție școlară specială pentru evaluarea de specialitate, metodică și pedagogică
- Îndrumarea și evaluarea lucrării metodică-științifice
- Participare la comisia pentru susținerea lucrării de grad (evaluare și notare)

4. Concurs pentru ocuparea posturilor vacante

- Elaborarea tematicii și a bibliografiei
- Comisie susținere examen
- Comisie contestații
- Comisie organizare concurs
- Comisie supraveghere probe scrise

XIV. Activități privind pregătirea și promovarea cadrelor didactice din învățământul superior

1. Concurs pentru ocuparea unui post de asistent universitar

<ul style="list-style-type: none"> - Îndrumare metodică și științifică - Elaborare tematică și bibliografie - Elaborarea subiectelor pentru probele scrise, supraveghere teză, corectare și notare - Elaborarea subiectelor pentru probele orale, examinare și notare - Participare la proba practică și evaluare
B. Activități de pregătire științifică și metodică și alte activități în interesul învățământului
I. Pregătire individuală (autoperfecționare)
II. Audiarea unor cursuri sau parcurgerea unor module de curs. Parcurgerea completă a formelor postuniversitare de învățământ în domeniul de activitate sau într-unul complementar
III. Participarea la conferințe, simpozioane, congrese ș.a., organizate în domeniul de activitate principal sau în domenii interdisciplinare
IV. Organizarea de congrese ș.a., în domeniul de activitate sau în domenii colaterale (complementare)
V. Înființarea, amenajarea și modernizarea laboratoarelor, a stațiilor-pilot, a centrelor de excelență (cercetare), a aparatului de laborator ș.a.
VI. Organizarea de schimburi academice între diferite universități din țară și din străinătate
VII. Participarea la programele internaționale la care România este parte
VIII. Perfecționarea propriei pregătiri pedagogice
IX. Elaborarea de manuale, îndrumare, culegeri de probleme și de teste și a altor materiale didactice
C. Activități de cercetare științifică, de dezvoltare tehnologică, activități de proiectare, de creație artistică potrivit specificului
I. Activități prevăzute în planul intern
II. Activități în cadrul centrelor de cercetare din cadrul UVT
III. Activități în cadrul centrelor de transfer tehnologic
IV. Elaborarea individuală de inovare sau invenție prevăzute în planul intern
V. Documentare privind oportunitățile de finanțare pentru proiecte de cercetare
VI. Elaborarea tratatelor, a monografiilor și a cărților de specialitate prevăzute în planul intern

VI. ALTE SARCINI ȘI RESPONSABILITĂȚI

<p>I. Atribuții pe linie managerială și a celor cu privire la sistemul de control managerial intern, așa cum sunt ele stipulate în reglementările interne ale Universității de Vest din Timișoara în ceea ce privește dezvoltarea sistemului de control intern managerial.</p> <p>II. Respectarea prevederilor Cartei, Regulamentelor și celorlalte reglementări interne în vigoare în Universitatea de Vest din Timișoara;</p> <p>III. Respectarea obligațiilor privind prevenirea și protecția în domeniul securității și sănătății în muncă, prevenirea și apărarea împotriva incendiilor, așa cum sunt ele stabilite prin legislația din domeniu;</p> <p>IV. Constituie obligație de serviciu verificarea zilnică (cu excepția concediului legal) a corespondenței electronice sosite pe adresa instituțională de e-mail;</p> <p>V. Participarea, la solicitarea Directorului de Departament/Decanului, la alte activități în interesul instituției;</p> <p>VI. Răspunde în termen la solicitările de ordin administrativ, punând la dispoziția persoanelor responsabile, documentele, datele și informațiile solicitate, legate de activitățile în care acesta este implicat.</p> <p>VII. Verificarea zilnică (cu excepția vacanțelor și a concediului legal) a corespondenței electronice sosite pe adresa instituțională de e-mail.</p> <p>VIII. În temeiul prevederilor art.39. alin. (2), lit.e) din Codul Muncii- republicat și a art.39. din Hotărârea nr. 355/2007 privind supravegherea sănătății lucrătorilor, salariatul este obligat să se prezinte la examenele medicale de supraveghere a sănătății la locul de muncă, conform planificării efectuate de către medicul de medicina muncii cu acordul angajatorului.</p> <p>IX. Se obligă să respecte secretul de serviciu.</p> <p>X. Asigură confidențialitatea datelor personale pe care le prelucrează pe toată durata contractului individual de muncă și după încetarea acestuia, pe termen nelimitat, în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/679, a altor dispoziții de drept al Uniunii Europene sau de drept intern, aplicabile.</p>
--

- | | |
|------|---|
| XI. | Constituie obligație de serviciu și alte sarcini date de șeful ierarhic superior, legate de specificul postului cu respectarea repartizării echitabile a sarcinilor între posturi. |
| XII. | Realizarea sarcinilor de ordin administrativ reglementate la nivelul universității sau atribuite de șeful ierarhic superior; legate de specificul postului cu respectarea repartizării echitabile a sarcinilor între posturi. |

– se pot detalia alte sarcini, atribuții, responsabilități, obiective și/sau termene stabilite nominal de către șeful ierarhic superior;

VII. RESPONSABILITĂȚI PRIVIND PROTECȚIA ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII ȘI SĂNĂTĂȚII ÎN MUNCĂ

- În realizarea sarcinilor de serviciu are obligația de a respecta Normele de Tehnica Securității și Sănătății Muncii și P.S.I.;
- Trebuie să își desfășoare activitatea, în conformitate cu pregătirea și instruirea sa, precum și cu instrucțiunile primite din partea șefului ierarhic superior astfel încât să nu expună la pericol de accidentare sau îmbolnăvire profesională atât propria persoană, cât și alte persoane care pot fi afectate de acțiunile sau omisiunile sale în timpul procesului de muncă;
- Să utilizeze corect mașinile, aparatura, uneltele, substanțele periculoase, echipamentele de transport și alte mijloace de producție;
- Să utilizeze corect echipamentul individual de protecție acordat și, după utilizare, să îl înapoieze sau să îl pună la locul destinat pentru păstrare;
- Să nu procedeze la scoaterea din funcțiune, la modificarea, schimbarea sau înlăturarea arbitrară a dispozitivelor de securitate proprii, în special ale mașinilor, aparaturii, uneltelor, instalațiilor tehnice și clădirilor, și să utilizeze corect aceste dispozitive;
- Să comunice imediat șefului ierarhic superior și/sau lucrătorilor desemnați orice situație de muncă despre care au motive întemeiate să o considere un pericol pentru securitate și sănătate, precum și orice deficiență a sistemelor de protecție;
- Să aducă la cunoștință șefului ierarhic superior accidente suferite de propria persoană;
- Să coopereze cu angajatorul și/sau cu lucrătorii desemnați, atât timp cât este necesar, pentru a face posibilă realizarea oricăror măsuri sau cerințe dispuse de către inspectorii de muncă și inspectorii sanitari, pentru protecția sănătății și securității lucrătorilor;
- Să coopereze, atât timp cât este necesar, cu angajatorul și/sau cu lucrătorii desemnați, pentru a permite angajatorului să se asigure că mediul de muncă și condițiile de lucru sunt sigure și fără riscuri pentru securitate și sănătate, în domeniul său de activitate;
- Să își însușească și să respecte prevederile legislației din domeniul securității și sănătății în muncă și măsurile de aplicare a acestora;
- Să dea relațiile solicitate de către inspectorii de muncă și inspectorii sanitari.

VIII. DELEGAREA

Delegarea atribuțiilor aferente postului se face doar temporar, cu respectarea reglementărilor interne privind redistribuirea sarcinilor de serviciu în caz de absență a unui angajat, cu aprobarea scrisă a Directorului de departament, nominalizându-se persoana înlocuitoare.

IX. EVALUAREA PERFORMANȚELOR

Performanța cadrelor didactice se evaluează pe baza componentelor prevăzute în Manualul calității (evaluarea activității didactice făcută de studenți, evaluarea colegială, evaluarea ierarhică, autoevaluare), precum și în

concordanță cu indicatorii prevăzuți în strategiile de învățământ și cercetare elaborate la nivel instituțional și cu cei folosiți în evaluările la nivel național, obiectivul de performanță fiind „Bine”.

Activitățile prevăzute la punctul V (A) sunt normate în conformitate cu statele de funcții aprobate, în speță cu poziția aferentă postului ocupat.

Ponderea, cuantificarea și numărul de ore alocate activităților prevăzute la punctul V (A,B și C) și VI se pot modifica, fiind propuse de directorii de departament, avizate de consiliul facultății și aprobate de senatul universității, anual cu respectarea legilor în vigoare, inclusiv al Legii nr. 1/2011.

Angajatului îi revine obligația să realizeze activitățile prevăzute la punctul V, în conformitate cu clauza art.287, alin . 22 din Legea 1/2011 precum și cu clauza “durata muncii” din contractul individual de muncă, adică suma totală a orelor de muncă, realizată prin cumularea ponderilor activităților, este de 40 ore pe săptămână.

Ponderea individuală a activităților care nu sunt prevăzute în statele de funcții poate varia de la o lună la alta, pontajul/borderoul de prezență fiind verificat și avizat de către directorul de departament.

Nu fac obiectul normării activitățile, inclusiv cele de cercetare științifică, finanțate și angajate pe bază de contract cu alți beneficiari decât Ministerul Educației Naționale, Cercetării Științifice sau instituțiile de învățământ aflate în subordinea sa, sau prevăzute expres în fișele de post aferente altor contracte individuale de muncă încheiate de angajat cu Universitatea de Vest din Timișoara.

Aceasta fișa de post nu include activitățile și responsabilitățile aferente funcțiilor didactice de conducere.

Director Departament

Lect. Univ.Dr. Gabriela ȘANDOR

Semnatura _____

Decan Facultate

Prof. Dr. Dana PERCEC

Semnatura _____

Departament Resurse Umane

Semnatura _____

Titular post

«Nume»

Semnatura _____

Data:

10. Fișele disciplinelor incluse în post

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2. Facultatea	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba și literatura engleză
1.4. Domeniul de studii	Științe umaniste și arte – Filologie – Limbi și literaturi
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea	LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ – Limbi și literaturi moderne (franceză, germană, italiană, spaniolă)/Limba și literatura română/Limba și literatura latină <ul style="list-style-type: none"> ● Filolog – cod ESCO 2643.4; ● Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6. ● Analist literar – cod ESCO 2641.3; ● Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4.

1. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limba engleză contemporană 1			
2.2. Titularul activităților de curs					
2.3. Titularul activităților de seminar					
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	E1
					2.7. Regimul disciplinei

2. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Efectuarea unor activități care implică aplicarea cunoștințelor gramaticale teoretice și					18

¹ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare,
„succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

Avizarea cu 13 voturi pentru, 0 abțineri și 0 voturi împotriva practice dobândite		
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren		14
Pregătire seminare/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri		16
Examinări		4
Tutoriat		6
Alte activități ...		
3.7. Total ore studiu individual	74	
3.8. Total ore pe semestru	120	
3.9. Număr de credite	4	

3. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Nu este cazul.

4. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	<ul style="list-style-type: none"> ● studenții au obligația de a lua notițe ● pentru a putea participa activ la discuții, studenții trebuie să fi citit materialele puse la dispoziție de profesor în prealabil ● Să consulte materialele și bibliografia accesibile pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/ pentru acest curs (înscriserile pe platforma e-learning pentru cursul acesta devenind obligatorie).
5.2. de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> ● Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet. ● Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> - să nu întârzie la seminar; - să își aducă materialele de seminar; - să păstreze telefoanele pe modul <i>silentios</i>; - să manifeste un comportament adecvat mediului academic, conform principiilor de etică academică; ● Să consulte materialele și bibliografia accesibile pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/ pentru acest curs (înscriserile pe platforma e-learning pentru cursul acesta devenind obligatorie - pentru curs și seminar există un singur curs pe platformă)

5. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> ● cunoaște terminologia specifică lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, teoriei literaturii, literaturii, culturii și civilizației în limbile studiate, a literaturii universale și comparate. ● descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și din teoria literară și le corelează cu elemente dintr-o limbă/literatură particulară. ● descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limbile A și B și analizează texte în limbile A și B. ● cunoaște structurile gramaticale, fonetice și lexicale ale mai multor limbi, înțelegând diferențele și asemănările dintre acestea și aplicând concepte teoretice relevante pentru utilizarea corectă și eficientă a limbilor în diferite contexte; ● cunoaște normele gramaticale și ortografice ale limbii standard; ● demonstrează înțelegerea problemelor și tendințelor actuale în domeniul studiilor lingvistice; ● cunoaște principalii factori ai schimbării lingvistice; ● formulează puncte de vedere critice cu privire la conținuturi literare sau lingvistice achiziționate; ● clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A și B și le descrie caracteristicile; ● cunoaște metode, instrumente și tehnici specifice domeniului de studiu; ● stăpânește noțiunile științifice necesare pentru desfășurarea optimă a activității sale profesionale; ● stăpânește la nivel teoretic noțiunile de abstract și concret
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> ● recunoaște utilizarea limbii standard față de cea non-standard; ● folosește glosare și dicționare pentru a căuta sensul, ortografia și sinonimele cuvintelor; ● utilizează corect concepte din domeniul lingvisticii; ● utilizează în mod critic și responsabil concepte și teorii variate în descrierea limbii, literaturii, culturii și civilizației studiate; ● aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate; ● aplică regulile gramaticale și normele de utilizare a vocabularului pentru a comunica fluent și corect în diverse limbi străine. ● redactează analize/sinteze/cercetări privitoare la un fenomen lingvistic/cultural/literar; ● trage concluzii pe baza informațiilor extrase din mai multe surse; ● sintetizează două sau mai multe puncte de vedere similare și/sau contradictorii; ● selectează și interpretează date; ● identifică surse de documentare relevante și creditabile; ● selectează și utilizează eficient instrumentele electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare, în conformitate cu normele etice și de deontologie profesională; ● realizează prezentări orale sau scrise adaptate publicului țintă; ● oferă și acceptă feedback constructiv; ● aplică strategii și teorii de învățare a limbilor pentru a-și optimiza procesul de studiu

	<p>și predare, identificând soluții pentru îmbunătățirea competențelor sale lingvistice și pedagogice;</p>
<p>Responsabilitate și autonomie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● reflectează critic asupra fenomenelor lingvistice specifice limbilor studiate, abordate sincronic și diacronic; ● utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise; ● gestionează, planifică și organizează eficient activități și proiecte complexe bazate pe cunoștințe și aptitudini din domeniul limbilor studiate; ● demonstrează capacitatea de a utiliza metode și strategii adecvate pentru a rezolva probleme lingvistice și pedagogice într-un context real; ● se angajează în învățare autonomă pentru a-și îmbunătăți competențele lingvistice; ● identifică și corectează lacunele în competențele lingvistice proprii; ● demonstrează abilități de lucru în echipă; ● acceptă feedback constructiv asupra sarcinilor efectuate; ● aplică normele generale de etică în activitatea academică; ● redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul; ● identifică punctele slabe din pregătirea sa profesională; ● își monitorizează parcursul în dobândirea cunoștințelor; ● evită discriminarea de gen în cadrul activităților științifice și profesionale; ● gestionează eficient timpul în realizarea sarcinilor.

6. Conținuturi

7.1. Curs	Metode de predare	Observații
		<p>Metodele de predare sunt interactive, bazate pe problematizare și descoperire dirijată. Studenții pornesc de la situații reale de comunicare și de la cunoștințele de gramatică pe care le dețin în momentul respectiv și sunt îndrumați să descopere sau să aprofundeze noile concepte.</p> <p>Studenții au la dispoziție on-line pe platforma e-learning a universității suportul de curs, care conține aspecte teoretice de bază, cum ar fi definiții, caracteristici, clasificări, exemple. În urma discutării unei situații de comunicare reală, profesorul, în dialog cu studenții, completează cadrul teoretic cu exemple și observații referitoare la tema discutată. Fiecare aspect teoretic este din nou pus în practică prin intermediul unor scurte activități aplicative.</p>

<p>1. Introducere în lexicologie. Termeni și concepte</p> <p>1.1. Obiectivele cursului/ discuție fișă disciplină</p> <p>1.2. Definierea și descrierea acestei ramuri a lingvisticii</p> <p>1.3. Instrumente de lucru în studiul lexicului</p> <p>1.4. Noțiuni de bază</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 1.</p> <p>1. Note de curs (Lecture 1) puse la dispoziția studenților pe platforma universității</p> <p>2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest (și în variantă PDF)</p>
<p>2. Unități lexicale formate din mai multe cuvinte.</p> <p>2.1. Colocații</p> <p>2.2. Expresii idiomatice</p> <p>2.3. Verbe frazale</p> <p>2.4. Binominale și trinominale</p> <p>2.5. Proverbe</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminariile nr. 1 și 2.</p> <p>1. Note de curs (Lecture 2 &3) puse la dispoziția studenților pe platforma universității</p> <p>2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest (și în variantă PDF)</p>
<p>3. Formarea cuvintelor</p> <p>3.1. Derivare</p> <p>3.2. Compunere</p> <p>3.3. Schimbarea valorii gramaticale.</p> <p>3.4. Mijloace minore de formare a cuvintelor</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 3.</p> <p>1. Note de curs (Lecture 4&5) puse la dispoziția studenților pe platforma universității</p> <p>2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest (și în variantă PDF)</p>
<p>4. Modificarea sensului cuvintelor</p> <p>4.1 Degradare</p> <p>4.2 Elevare</p> <p>4.3 Restrângere</p> <p>4.4 Lărgire de sens</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 4.</p> <p>1. Note de curs (Lecture 6&7) puse la dispoziția studenților pe platforma universității</p> <p>2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest (și în variantă PDF)</p>
<p>5. Relații semantice între cuvinte</p> <p>5.1. Sinonimie</p> <p>5.2. Antonimie</p> <p>5.3 Omonimie</p> <p>5.4 Hiponimie</p> <p>5.5 Polisemie</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 5.</p> <p>1. Note de curs (Lecture 8&9) puse la dispoziția studenților pe platforma universității</p> <p>2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest (și în variantă PDF)</p>

<p>6. Straturi lexicale sincronice și diacronice.</p> <p>6.1. Arhaisme</p> <p>6.2. Neologisme</p> <p>6.3. Limba engleză standard vs. jargon/argou</p> <p>6.4. Engleza scrisă vs. engleza vorbită</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 6.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Note de curs (Lecture 10&11) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest <p>(și în variantă PDF)</p>
<p>7a. Sursele vocabularului englezesc</p> <p>7.1. Dezvoltarea vocabularului în funcție de perioada istorică</p> <p>7.2. Cuvinte native în vocabularul limbii engleze</p> <p>7.3. Cuvinte împrumutate în limba engleză</p>	<p>Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 7.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Note de curs (Lecture 12&13) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest <p>(și în variantă PDF)</p>
<p>7b. Pregătirea examenului. Recapitulare a tematicii cursului, a obiectivelor și metodei de evaluare. Clarificări referitoare la metoda de evaluare și la criteriile de notare</p>	<p>Discuție interactivă în cadrul căreia profesorul îi ghidează pe studenți în recapitularea tematicii și a obiectivelor cursului. Se discută modele de subiecte, precum și standardele de evaluare care vor fi aplicate la examen. Cadrul didactic oferă răspunsuri la nelămuririle studenților.</p>	<p>Exemple de subiecte de examen și de răspunsuri la sarcini de lucru posibile (puse la dispoziția studenților de către titularul decurs).</p>
<p>Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs)</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest. □ Halliday, M.A.K and Colin Yallop. 2007 (2004). <i>Lexicology: A Short Introduction</i>. Continuum, New York. □ Jackson, H. and Etienne Ze Amvela. 2021. <i>An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary</i>. 3rd ed, London, New York, Dublin, Bloomsbury Academic. □ Katamba, F. 2005. <i>English Words. Structure, History, Usage</i>. London and New York, Routledge. □ Levițchi, L. 1995. <i>Limba engleză contemporană. Lexicologie</i>. București, Editura Didactică și Pedagogică. <p>Lipka, L.2002. <i>English Lexicology</i>. Tübingen, Gunter Naar Verlag.</p>		

7.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
		<p>Pe parcursul seminarelor, studenții sunt pornesc de la situații reale de comunicare și discută probleme legate de lexic, în vederea înțelegerii și aplicării noțiunilor teoretice discutate în cadrul cursului și sunt evaluați pe parcurs prin teste de seminar.</p> <p>Se utilizează fișe de lucru pe care studenții le au la dispoziție on-line pe platforma universității, materiale video, materiale suplimentare cu exerciții și cheie.</p> <p>Pe parcursul seminarelor, studenții sunt implicați în exerciții de fixare a noțiunilor teoretice discutate în cadrul cursului și sunt evaluați pe parcurs prin teste de seminar.</p> <p>Se utilizează fișe de lucru pe care studenții le au la dispoziție on-line pe platforma e-learning a universității, materiale video, materiale suplimentare cu exerciții și cheie.</p> <p>Studenții sunt încurajați să găsească răspunsuri la exercițiile propuse, să analizeze situații de ambiguitate, de incorectitudine, de construire a unor cuvinte noi, de diferențiere a unor structuri lexicale, etc.</p> <p>Pentru fiecare temă, studenții sunt implicați în identificarea unor situații reale în care se utilizează formele gramaticale studiate. Aceste situații sunt discutate în cadrul seminarelor, pe baza unor sarcini de lucru efectuate ca studiu individual.</p> <p>Metodele și bibliografia pot fi modificate dacă acest lucru este necesar pentru a le adapta nevoilor studenților.</p>
1. Unități lexicale formate din mai multe cuvinte - 1	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținuturilor 1 și 2.</p> <p>Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.</p>
2. Unități lexicale formate din mai multe cuvinte - 2	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 2.</p> <p>Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.</p>

3. Formarea cuvintelor	Lucrul individual și în grup,conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 3. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
4. Modificarea sensului cuvintelor	Lucrul individual și în grup,conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 4. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
5. Relații semantice întrecuvinte	Lucrul individual și în grup,conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 5. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
6. Straturi lexicale sincroniceși diacronice.	Lucrul individual și în grup,conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 5și 6. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
7. Sursele vocabularului englezesc	Lucrul individual și în grup,conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 7. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.

Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs)

- Jackson, H. and Etienne Ze Amvela. 2021. *An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary*. 3rd ed, London, New York, Dublin, Bloomsbury Academic.
- Milton, J. And V. Evans. 2000. *A Good Turn of Phrase: Advanced Idiom Practice*. Newbury: Express Publishing.
- O' Dell, F., McCarthy, M. 2010. *English Idioms in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- O'Dell, F., McCarthy, M. 2011. *English Collocations in Use*. (4th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Vince, M. 2000. *Advanced Language Practice*. Oxford: Macmillan Heinemann

7. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

La finalul cursului, studenții vor beneficia de un set de competențe esențiale de lexic pentru elaborarea corectă a unor texte orale sau scrise în limba engleză, în diverse situații de comunicare, dar și pentru analiza unor fenomene lingvistice (noi cuvinte în limba engleză/ maternă, schimbări semantice etc.). Ei vor fi conștienți de modul în care conținutul teoretic al disciplinei se aplică atât în cadrul folosirii cotidiene a limbii engleze, cât și în cazul unei viitoare profesii bazate pe utilizarea limbii engleze. Mai mult, înțelegerea în profunzimeși abilitatea de a explica anumite concepte și fenomene lexicale este necesară pentru a analiza și interpreta diferite situații reale de comunicare orală sau scrisă, în cadrul cercetării în acest domeniu.

8. Evaluare*

Tip de activitate	9.1. Criterii de evaluare	9.2. Metode de evaluare	9.3. Pondere din nota finală
9.4. Curs	Se acordă între 1 și 9 puncte pentru fiecare din următoarele criterii: atingerea tuturor cerințelor din subiect; în argumentarea părerilor exprimate făcându-se clar legătura cu materialul studiat; operarea cu terminologia adecvată; corectitudine lingvistică, claritate, coerență, registru adecvat. Se acordă 1 punct din oficiu	Evaluare sumativă bazată pe examen scris constând din subiecte care implică definirea și exemplificarea unor concepte din lexicologie, explicarea diferențelor dintre anumite noțiuni de lexic utilizând instrumentarul teoretic și conceptele asimilate, identificarea unor fenomene lexicale, aplicarea noțiunilor teoretice la o situație practică conform temelor studiate. Se acordă 10 puncte din oficiu și 90 puncte pentru subiectele corect rezolvate. Nota examenului scris reprezintă 50% din nota finală la această disciplină. Examenul trebuie promovat pentru a putea promova întreaga materie.	50 %
9.5. Seminar/laborator	Pentru teste se acordă între 1 și 9 puncte pentru fiecare din următoarele criterii: atingerea tuturor cerințelor; corectitudinea răspunsurilor în conformitate cu materialul studiat; operarea cu terminologia adecvată; corectitudine lingvistică, claritate, coerență, registru adecvat. Se acordă 1 punct din oficiu	Evaluare Formativă Evaluare formativă/ pe parcurs, bazată pe parcurgerea unui test scris de seminar pe parcursul semestrului (desfășurat fizic/ online, după caz, pe platforma e-learning, E-uvv.ro) și pe realizarea, conform cerințelor, a unui proiect de documentare pe grupe, care va fi prezentat oral la clasă.	50%

9.6. Standard minim de performanță:

Media dintre nota acordată în cadrul examenului scris și cea rezultată din procesul de evaluare pe parcurs trebuie să reprezinte 50% din punctajul maxim, adică să corespundă notei 5 și nota la examenul scris să fie minim 5.

Este obligatorie îndeplinirea condițiilor minime de prezență, conform regulamentului (70% la seminar, 50% la curs). Neîndeplinirea acestei cerințe atrage după sine necesitatea de a recontracta materia în anul universitar următor.

Pentru sesiunile de restanță și mărire de notă se păstrează aceleași criterii, iar nota pentru evaluarea pe parcurs nu se poate schimba decât prin recuperarea orelor dacă este posibil cu o altă grupă de seminar în cursul semestrului sau prin recontractarea cursului și parcurgerea temelor de seminar.

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2. Facultatea	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne
1.4. Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limbi moderne aplicate/ conform COR: <ul style="list-style-type: none"> • Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6. • Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limba contemporană B/C cu aplicare la traducere (B-engleză; C-franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)					
2.2. Titularul activităților de curs							
2.3. Titularul activităților de seminar							
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	E F	2.7. Regimul Disciplinei	DS/ DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6. seminar/laborator	14

Distribuția fondului de timp					Ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Efectuarea unor activități care implică aplicarea cunoștințelor gramaticale teoretice și practice dobândite					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					20
Pregătire seminare/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					25
Examinări					6
Tutoriat					15
Alte activități ...					

3.7. Total ore studiu individual	72
3.8. Total ore pe semestru	120
3.9. Număr de credite	4

¹ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	<ul style="list-style-type: none">● studenții au obligația de a lua notițe● pentru a putea participa activ la discuții, studenții trebuie să fi citit materialele puse la dispoziție de profesor în prealabil pe platforma e-learning.uvt● Materialele și bibliografia vor fi accesibile pe platforma elearning.e-uvt.ro (înscirerea pe platforma e-learning pentru cursul acesta devenind obligatorie).
5.2. de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none">● Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet● Studenții sunt rugați: să nu întârzie la seminar; să își aducă materialele de seminar; să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; să manifeste un comportament adecvat mediului academic, conform principiilor de etică academică

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none">● Descrie și clasifică principalele concepte și teorii lingvistice referitoare la sistemul fonetic, lexical, sintactic, semantic și pragmatic al limbilor A, B și C, atât pentru registrul standard de limbă, cât și pentru principalele variante lingvistice.● Explică regulile de ortografie, punctuație, morfologie și sintaxă.● Identifică principalele părți de vorbire și părți de propoziție și înțelege funcțiile lor în utilizarea limbii.● Identifică structura și caracteristicile unui text informativ clar și coerent.● Corelează stilul și tonul traducerii cu specificul publicului țintă.
Abilități	<ul style="list-style-type: none">● Utilizează corect regulile gramaticale și ortografice în redactarea și traducerea textelor. Aplică principalele concepte și teorii lingvistice în producerea textelor în limbile A, B și C.● Analizează și corectează erorile gramaticale și ortografice dintr-un text.● Utilizează eficient motoarele de căutare, bibliotecile digitale și bazele de date.● Aplică tehnici de organizare a informațiilor preluate din diverse surse.

	<ul style="list-style-type: none"> • Traduce oral sau în scris din limba B sau C în limba A și retur în domeniul de interes larg și semispecializate. • Adoptă tehnici adecvate și adaptează structura frazelor în funcție de aceste tehnici. • Utilizează tehnici de echivalență dinamică în traducere. • Utilizează metode de traducere adecvate scopului traductiv. • Aplică tehnici de verificare a fidelității și adecvării traducerii față de textul sursă. • Analizează și corectează inconsecvențele terminologice și greșelile lingvistice. • Aplică metode de verificare a coerenței textului tradus față de original. • Utilizează corect structurile gramaticale în redactarea și traducerea textelor studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și de situația de comunicare; • utilizarea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare; <ul style="list-style-type: none"> • respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Autonomie și responsabilitate	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor în limbile A, B și C. • Planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. • Aplică normele generale de etică în activitatea academică • Se angajează într-un proces de auto-reflecție continuă asupra propriilor convingeri și practici etice • Utilizează în mod eficient glosare și dicționare pe suport hârtie sau electronice precum și baze de date pentru a putea traduce sau / și interpreta cât mai bine. • Folosește autonom terminologia specifică din diferitele contexte profesionale în limbile B și C. aplicabile. • Identifică punctele slabe din pregătirea sa profesională. • Trasează independent și prin accesarea de resurse specifice un parcurs de dezvoltare profesională propriu.

7. Conținuturi

7.1. Curs	Metode de predare	Observații
		<p>Metodele de predare sunt interactive, bazate pe problematizare și descoperire dirijată. Studenții pornesc de la situații reale de comunicare și de la cunoștințele de gramatică pe care le dețin în momentul respectiv și sunt îndrumați să descopere sau să aprofundeze noile concepte.</p> <p>Studenții au la dispoziție on-line pe platforma e-learning a universității suportul de curs, care conține aspecte teoretice de bază, cum ar fi definiții, caracteristici, clasificări, exemple. În urma discutării unei situații de comunicare reală, profesorul, în dialog cu studenții, completează cadrul teoretic cu exemple și observații referitoare la tema discutată.</p> <p>Fiecare aspect teoretic este din nou pus în practică prin intermediul unor scurte activități aplicative.</p>
1. Introducere în lexicologie. Termeni și concepte 1.1. Obiectivele cursului/ discuție fișă disciplină 1.2. Definirea și descrierea acestei ramuri a lingvisticii 1.3. Instrumente de lucru în studiul lexicului 1.4. Noțiuni de bază	Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 1. 1. Note de curs (Lecture 1) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i> . Timisoara, Editura Universitatii de Vest (si în variantă PDF)
2. Unități lexicale formate din mai multe cuvinte. 2.1. Colocații	Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul,	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarele nr. 1 și 2.

2.2. Expresii idiomatice 2.3. Verbe frazale 2.4. Binominale și trinominale 2.5. Proverbe	Exemplificarea	1. Note de curs (Lecture 2) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i> . Timisoara, Editura Universitatii de Vest
3. Formarea cuvintelor 3.1. Derivare 3.2. Compunere 3.3. Schimbarea valorii gramaticale. 3.4. Mijloace minore de formare a cuvintelor	Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 3. 1. Note de curs (Lecture 3) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i> . Timisoara, Editura Universitatii de Vest
4. Modificarea sensului cuvintelor 4.1. Degradare 4.2. Elevare 4.3. Restrângere 4.4. Lărgire de sens	Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 4. 1. Note de curs (Lecture 4) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i> . Timisoara, Editura Universitatii de Vest
5. Relații semantice între cuvinte 5.1. Sinonimie 5.2. Antonimie 5.3. Omonimie 5.4. Hiponimie 5.5. Polisemie	Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 5. 1. Note de curs (Lecture 5) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i> . Timisoara, Editura Universitatii de Vest
6. Straturi lexicale sincronice și diacronice. 6.1. Arhaisme 6.2. Neologisme 6.3. Limba engleză standard vs. jargon/argou 6.4. Engleza scrisă vs. engleza vorbită	Problematizarea, discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 6. 1. Note de curs (Lecture 5) puse la dispoziția studenților pe platforma universității 2. Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i> . Timisoara, Editura Universitatii de Vest
7a. Sursele vocabularului	Problematizarea,	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii

<p>englezesc</p> <p>7.1. Dezvoltarea vocabularului în funcție de perioada istorică</p> <p>7.2. Cuvinte native în vocabularul limbii engleze</p> <p>7.3 Cuvinte împrumutate în limba engleză</p>	<p>discuții în grupuri mici și împreună, dialogul, exemplificarea</p>	<p>obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 7.</p> <ol style="list-style-type: none"> Note de curs (Lecture 7) puse la dispoziția studenților pe platforma universității Suport de curs - Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest
<p>7b. Pregătirea examenului.</p> <p>Recapitulare a tematicii cursului, a obiectivelor și metodei de evaluare.</p> <p>Clarificări referitoare la metoda de evaluare și la criteriile de notare</p>	<p>Discuție interactivă în cadrul căreia profesorul îi ghidează pe studenți în recapitularea tematicii și a obiectivelor cursului.</p> <p>Se discută modele de subiecte, precum și standardele de evaluare care vor fi aplicate la examen.</p> <p>Cadrul didactic oferă răspunsuri la nelămuririle studenților.</p>	<p>Exemple de subiecte de examen și de răspunsuri la sarcini de lucru posibile (puse la dispoziția studenților de către titularul de curs).</p>
<p>Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs)</p> <ul style="list-style-type: none"> Frățilă, Loredana. 2011. <i>Words about Words. An Introduction to English Lexicology</i>. Timisoara, Editura Universitatii de Vest. Halliday, M.A.K and Colin Yallop. 2007 (2004). <i>Lexicology: A Short Introduction</i>. Continuum, New York. Jackson, H. and Etienne Ze Amvela. 2021. <i>An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary</i>. 3rd ed, London, New York, Dublin, Bloomsbury Academic. Katamba, F. 2005. <i>English Words. Structure, History, Usage</i>. London and New York, Routledge. Levițchi, L. 1995. <i>Limba engleză contemporană. Lexicologie</i>. București, Editura Didactică și Pedagogică. Lipka, L.2002. <i>English Lexicology</i>. Tübingen, Gunter Naar Verlag. 		
<p>7.2. Seminar/laborator</p>	<p>Metode de predare</p>	<p>Observații</p>
		<p>Pe parcursul seminarelor, studenții sunt pornesc de la situații reale de comunicare și discută probleme legate de lexic, în vederea înțelegerii și aplicării noțiunilor teoretice discutate în cadrul cursului și sunt evaluați pe parcurs prin teste de seminar.</p> <p>Se utilizează fișe de lucru pe care studenții le au la dispoziție on-line pe platforma universității, materiale</p>

		<p>video, materiale suplimentare cu exerciții și cheie.</p> <p>Pe parcursul seminarelor, studenții sunt implicați în exerciții de fixare a noțiunilor teoretice discutate în cadrul cursului și sunt evaluați pe parcurs prin teste de seminar.</p> <p>Se utilizează fișe de lucru pe care studenții le au la dispoziție on-line pe platforma e-learning a universității, materiale video, materiale suplimentare cu exerciții și cheie.</p> <p>Studenții sunt încurajați să găsească răspunsuri la exercițiile propuse, să analizeze situații de ambiguitate, de incorectitudine, de construire a unor cuvinte noi, de diferențiere a unor structuri lexicale, etc.</p> <p>Pentru fiecare temă, studenții sunt implicați în identificarea unor situații reale în care se utilizează formele gramaticale studiate. Aceste situații sunt discutate în cadrul seminarelor, pe baza unor sarcini de lucru efectuate ca studiu individual.</p> <p>Metodele și bibliografia pot fi modificate dacă acest lucru e necesar pentru a le adapta nevoilor studenților.</p>
1. Unități lexicale formate din mai multe cuvinte - 1	Lucrul individual și în grup, analiza, conversația, problematizarea	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținuturilor 1 și 2.</p> <p>Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.</p>
2. Unități lexicale formate din mai multe cuvinte - 2	Lucrul individual și în grup, analiza, conversația, problematizarea	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 2.</p> <p>Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și</p>

		titlurile din bibliografia de mai jos.
3. Formarea cuvintelor	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 3. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
4. Modificarea sensului cuvintelor	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 4. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
5. Relații semantice între cuvinte	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 5. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
6. Straturi lexicale sincronice și diacronice.	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 5 și 6. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.
7. Sursele vocabularului englezesc	Lucrul individual și în grup, conversația, analiza, problematizarea	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 7. Pentru practică suplimentară, titularul de seminar pune la dispoziția studenților link-uri pe platforma universității, precum și titlurile din bibliografia de mai jos.

Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs)

Jackson, H. and Etienne Ze Amvela. 2021. *An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary*. 3rd ed, London, New York, Dublin, Bloomsbury Academic.

Milton, J. And V. Evans. 2000. *A Good Turn of Phrase: Advanced Idiom Practice*. Newbury: Express Publishing.

O'Dell, F., McCarthy, M. 2010. *English Idioms in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

O'Dell, F., McCarthy, M. 2011. *English Collocations in Use*. (4th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

La finalul cursului, studenții vor beneficia de un set de competențe esențiale de lexic pentru elaborarea corectă a unor texte orale sau scrise în limba engleză, în diverse situații de comunicare, dar și pentru analiza unor fenomene lingvistice. Ei vor fi conștienți de modul în care conținutul teoretic al disciplinei se aplică atât în cadrul folosirii cotidiene a limbii engleze, cât și în cazul unei viitoare profesii bazate pe utilizarea limbii engleze sau în eventualitatea alegerii unei cariere didactice. Mai mult, înțelegerea în profunzime și abilitatea de a explica anumite concepte și fenomene lexicale este necesară pentru a analiza și interpreta diferite situații reale de comunicare orală sau scrisă, în cadrul cercetării în acest domeniu.

9. Evaluare*

Tip de activitate	9.1. Criterii de evaluare	9.2. Metode de evaluare	9.3. Pondere din nota finală
9.4. Curs	Se acordă între 1 și 9 puncte pentru fiecare din următoarele criterii: atingerea tuturor cerințelor din subiect; în argumentarea părerilor exprimate făcându-se clar legătura cu materialul studiat; operarea cu terminologia adecvată; corectitudine lingvistică, claritate, coerență, registru adecvat. Se acordă 1 punct din oficiu	Evaluare sumativă bazată pe examen oral constând din subiecte care implică definirea și exemplificarea unor concepte din lexicologie, explicarea diferențelor dintre anumite noțiuni de lexic utilizând instrumentarul teoretic și conceptele asimilate, identificarea unor fenomene lexicale, aplicarea noțiunilor teoretice la o situație practică conform temelor studiate. Se acordă 20 puncte din oficiu și 80 puncte pentru subiectele corect rezolvate. Nota examenului reprezintă 50% din nota finală la această disciplină. Examenul trebuie promovat pentru a putea promova întreaga materie.	50 %
9.5. Seminar/laborator	Pentru teste se acordă între 1 și 9	Evaluare formativă Evaluare formativă, pe parcurs,	50 %

	<p>puncte pentru fiecare din următoarele criterii: atingerea tuturor cerințelor; corectitudinea răspunsurilor în conformitate cu materialul studiat; operarea cu terminologia adecvată; corectitudine lingvistică, claritate, coerență, registru adecvat. Se acordă 1 punct din oficiu</p>	<p>bazată pe 2 evaluări de seminar (o temă de 25% și un test de 25%). Cele două teste se pot susține doar pe parcursul semestrului.</p> <p>Neparticiparea la una dintre probe rezultă în 0 puncte pentru proba respectivă. Neparticiparea la nici una dintre probe înseamnă recontractarea materiei.</p>	
<p>9.6. Standard minim de performanță:</p>			
<p>Media dintre nota acordată în cadrul examenului și cea rezultată din procesul de evaluare pe parcurs trebuie să reprezinte 50% din punctajul maxim, adică să corespundă notei 5 și nota la examenul scris să fie minim 5.</p> <p>Este obligatorie îndeplinirea condițiilor minime de prezență, conform regulamentului (70% la seminar, 50% la curs). Neîndeplinirea acestei cerințe atrage după sine necesitatea de a recontracta materia în anul universitar următor.</p> <p>Pentru sesiunile de restanță și mărire de notă se păstrează aceleași criterii, iar nota pentru evaluarea pe parcurs nu se poate schimba decât prin recuperarea orelor dacă este posibil cu o altă grupă de seminar în cursul semestrului sau prin recontractarea cursului și parcurgerea temelor de seminar.</p>			

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba engleză
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate/ conform COR: <ul style="list-style-type: none"> ● Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6. ● Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Competențe de traducere B/C 1 (B-engleză; C-franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)						
2.2 Titularul activităților de curs	-						
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de Evaluare	E ₁	2.7 Regimul disciplinei	DS/DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/laborator	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/laborator	56
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					20
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat					6
Examinări					4
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual	64				
3.8 Total ore pe semestru	120				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de	

¹ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin **verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs**”.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> ● studenții au obligația de a lua notițe ● pentru a putea participa activ la discuții, studenții trebuie să fi citit materialele puse la dispoziție de profesor în prealabil ● Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> - să nu întârzie la seminar; - să își aducă materialele de seminar; - să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; - să manifeste un comportament adecvat mediului academic, conform principiilor de etică academică <p>Materialele și bibliografia vor fi accesibile pe platforma elearning.e-uvt.ro (înscrierea pe platforma e-learning pentru cursul acesta devenind obligatorie).</p>

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> ● Descrie și clasifică principalele concepte și teorii lingvistice referitoare la sistemul fonetic, lexical, sintactic, semantic și pragmatic al limbilor A, B și C, atât pentru registrul standard de limbă, cât și pentru principalele variante lingvistice. ● Explică regulile de ortografie, punctuație, morfologie și sintaxă. ● Identifică principalele părți de vorbire și părți de propoziție și înțelege funcțiile lor în utilizarea limbii. ● Identifică structura și caracteristicile unui text informativ clar și coerent. ● Identifică particularitățile lingvistice și terminologice ale diferitelor tipuri de text (documentație comercială și industrială, documente personale, jurnalism, beletristică, documente guvernamentale etc.) ● Corelează structura și stilul textului tradus cu cele ale textului sursă. ● Cunoaște mecanismele echivalenței dinamice. ● Explică criteriile de acuratețe, coerență și adecvare funcțională ale unei traduceri. ● Explică tipurile de erori care pot apărea într-o traducere (lexicale,
------------	---

	<p>gramaticale, stilistice etc.).</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Corelează normele lingvistice cu registrele de limbă adecvate contextului comunicativ. ● Descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și le corelează cu elemente dintr-o limbă particulară. ● Identifică tipurile de dicționare (bilingve, monolingve, tehnice, de sinonime etc.). ● Explică modul de utilizare a resurselor lexicografice tradiționale și digitale. ● Corelează alegerea dicționarelor cu tipul și domeniul textului sursă. ● Cunoaște și identifică tipurile de erori care pot apărea într-o traducere (lexicale, gramaticale, culturale etc.). ● Identifică structurile gramaticale și lexicale esențiale ale limbilor cunoscute.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilizează corect regulile gramaticale și ortografice în redactarea și traducerea textelor. Aplică principalele concepte și teorii lingvistice în producerea textelor în limbile A, B și C. ● Analizează și corectează erorile gramaticale și ortografice dintr-un text. ● Utilizează eficient motoarele de căutare, bibliotecile digitale și bazele de date. ● Aplică tehnici de organizare a informațiilor preluate din diverse surse. ● Traduce oral sau în scris din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate. ● Adoptă tehnici adecvate și adaptează structura frazelor în funcție de aceste tehnici. ● Utilizează tehnici de echivalență dinamică în traducere. ● Utilizează metode de traducere adecvate scopului traductiv. ● Aplică tehnici de verificare a fidelității și adecvării traducerii față de textul sursă. ● Analizează și corectează inconsecvențele terminologice și greșelile lingvistice. ● Aplică metode de verificare a coerenței textului tradus față de original. ● Utilizează corect structurile gramaticale în redactarea și traducerea textelor.

	<ul style="list-style-type: none"> ● Aplică tehnici de căutare și verificare a terminologiei în surse de specialitate. ● Utilizează tehnici de revizuire pentru a detecta erori gramaticale, ortografice și de punctuație. ● Utilizează tehnici de comparare între textul sursă și cel tradus pentru a asigura acuratețea și adecvarea transferului pe diferite paliere. ● Analizează stilul, tonul și coerența traducerii în raport cu textul original. ● Aplică tehnici de comunicare eficientă în contexte formale și informale. ● Utilizează tehnici de analiză textuală pentru a înțelege sensul și mesajul textului. ● Analizează schimbările lingvistice și le aplică în practica profesională. ● Aplică tehnici de autoevaluare și învățare continuă. ● Utilizează publicații de specialitate, conferințe și cursuri pentru actualizarea cunoștințelor. ● Contextualizează limbile B și C în mediul lor cultural, interpretează adecvat referințele culturale și adoptă o perspectivă mai amplă asupra diversității culturale. ● Adaptează textul astfel încât să fie adecvat din punct de vedere cultural și lingvistic, păstrând mesajul original și nuanța acestuia.
Autonomie și responsabilitate	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor în limbile A, B și C. ● Planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. ● Aplică normele generale de etică în activitatea academică ● Se angajează într-un proces de auto-reflecție continuă asupra propriilor convingeri și practici etice ● Utilizează în mod eficient glosare și dicționare pe suport hârtie sau electronice precum și baze de date pentru a putea traduce sau / și interpreta cât mai bine. ● Folosește autonom terminologia specifică din diferitele contexte

	<p>profesionale în limbile B și C. aplicabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Identifică punctele slabe din pregătirea sa profesională. ● Trasează independent și prin accesarea de resurse specifice un parcurs de dezvoltare profesională propriu.
--	--

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
-		
-		
Bibliografie :		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
		<p>Metodele de predare sunt interactive, bazate pe problematizare și descoperire dirijată. Studenții pornesc de la situații reale de comunicare și de la cunoștințele de gramatică pe care le dețin în momentul respectiv și sunt îndrumați să descopere sau să aprofundeze noile concepte. Studenții au la dispoziție on-line pe platforma e-learning a universității suportul de curs, care conține aspecte teoretice de bază, cum ar fi definiții, caracteristici, clasificări, exemple. În urma discutării unei situații de comunicare reală, profesorul, în dialog cu studenții, completează cadrul teoretic cu exemple și observații referitoare la tema discutată. Fiecare aspect teoretic este din nou pus în practică prin intermediul unor scurte activități aplicative.</p>
1.1 Timpuri verbale: Exprimarea prezentului și viitorului (Present Continuous/ State verbs/ Dynamic verbs/ Will/ going to/ Future Perfect/ Future Continuous)	Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală	Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press. Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.

<p>1.2 Vocabular tematic: leisure, travel and tourism (4 ore)</p>		<p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford:Macmillan</p>
<p>2.1 Exprimarea viitorului (Will/ going to/ Future Perfect/ Future Continuous)</p> <p>2.2 Vocabular tematic: the modern world: science and technology (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford:Macmillan</p>
<p>3.1 Exprimarea trecutului (Past Perfect Simple/ Continuous)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p>

<p>4.2 Vocabular tematic: People and relationships (4 ore)</p>		<p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education. Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015) McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press. McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press. McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>5.1 Exprimarea trecutului (Present Perfect Simple/ Continuous/ Past Simple) 5.2 Vocabular tematic Marketing and market research (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press. Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education. Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015) McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press. McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press. McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press. Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford:Macmillan</p>
<p>6.1 Propoziția condițională (real situations/ hypothetical situations); Exprimare a subjonctivului</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p>

<p>6.2 Vocabular tematic: Thinking and feeling (4 ore)</p>		<p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education. Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015) McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>7.1 Verbe modale. Inversiunea. 7.2 Vocabular tematic: Education (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press. Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education. Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p>
<p>8. Consolidare și testare parțială (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press. Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p>

		<p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>9.1 Substantive, acord și articole. 8.2 Vocabular tematic: Metode de îmbogățire a vocabularului: multiple meaning words (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>10.1 Prepoziții după substantive și adjective 10.2 Vocabular: Expressions come, expressions with in, idioms based on hand, wood and metal, prefix un-, verbs of Movement</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p>

		<p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>11.1 Prepoziții după verbe</p> <p>11.2 Vocabular: Expressions with set, places, words with more than one meaning, speaking, expressions with within, adjective suffix -ing (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>12.1 Verbe urmate de infinitiv și/sau de gerunziu</p> <p>12.2 Vocabular: Expressions with put, expressions with run, prefix under-, names, expressions with call, verbs with up (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p>

		<p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>13.1 Cuvinte de legătură în organizarea textelor scrise.</p> <p>13.2 Metode de îmbogățire a vocabularului: Word formation (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>14. Recapitulare finală (4 ore) (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p>

		<p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Collocations in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Idioms in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>Bibliografie (pusă la dispoziție de titulari)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carter R., Michael McCarthy. 2006. <i>Cambridge Grammar of English</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Hewings, Martin. 2013. <i>Advanced Grammar in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. <i>Grammar and Vocabulary for Advanced</i>. Cambridge: Cambridge University Press. <p>Hashemi, Louise, Murphy, Raymond. 2019. <i>English Grammar in Use. Supplementary Exercises</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vince, Michael. 2009. <i>Advanced Language Practice</i>. Macmillan Education. • Vince, Michael. 2010. <i>Intermediate Language Practice</i>. Macmillan Education. • McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Collocations in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Idioms in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Murphy, Raymond. 2019. <i>English Grammar in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford: Macmillan • Wyatt, R. 2007. <i>Check your English Vocabulary for Leisure, Travel and Tourism</i> (3rd ed). London: A&C Black Publishers Ltd. • Rogers, Mickey et al. 2015. <i>Open Mind - Advanced</i>. London: Macmillan Education (2015) 		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<p>La finalul cursului, studenții vor stăpâni un set de competențe profesionale de traducere la nivel B2/C2, necesare unor activități de cercetare sau profesionale desfășurate în limba engleză (de exemplu: organizator; traducător; redactor; editor de carte, asistent de cercetare în lingvistică).</p>
--

9. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
----------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------

10.4 Curs	-	-	-
10.5 Seminar / laborator	Notare în sistem de la 1 la 10	Evaluare sumativă: examen scris Evaluare formativă: 2 teste scrise intermediare	50 puncte 50 de puncte (25+25)
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> ● Se acordă nota 10 pentru acumularea a 100 de puncte, dintre care <ul style="list-style-type: none"> - 50 puncte pentru 2 teste intermediare (evaluarea pe parcurs: fiecare test valorează 25 de puncte). Testele scrise intermediare se dau doar pe parcursul activității semestriale. - 50 de puncte pentru examenul final ● Se acordă nota 5 pentru 50 de puncte acumulate conform criteriilor de mai sus. <ul style="list-style-type: none"> ● Pentru sesiunile de restanță și mărire de notă se păstrează aceleași criterii. 			

Data completării

Titularii de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba engleză
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	<ul style="list-style-type: none"> • Limbi moderne aplicate (engleză; franceză; germană; spaniolă; rusă) / Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		Competențe de traducere B/C 2 (B-engleză; C-franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)					
2.2 Titularul activităților de curs		-					
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de Evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DS/DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/laborator	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/laborator	56
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					20
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat					6
Examinări					-
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual	60				
3.8 Total ore pe semestru	120				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
-------------------	--

4.2 de	
--------	--

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet; • acces la materialele puse la dispoziția studenților de către titularul de curs pe Google Classroom.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> • cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate; • cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală; • cunoașterea principiilor și modalităților de transfer lingvistic, cultural și profesional; • cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine;
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> • utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical; • respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> • Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate; • gestionarea eficientă a resurselor și timpului; • asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
-		
-		
Bibliografie :		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
1.1 Vorbirea indirectă 1.2 Vocabular tematic: Places (4 ore)	Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală	Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press. Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.

		<p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford: Macmillan</p>
<p>2.1 Adjective și adverbe</p> <p>2.2 Vocabular tematic: The Natural World (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford: Macmillan</p>
<p>3.1 Substantive, acord și articole. Exprimarea cuantificării</p> <p>3.2 Vocabular tematic: Work (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p>

		<p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford:Macmillan</p>
<p>4.1 Prepoziții după substantive și adjective</p> <p>4.2 Vocabular tematic: Social Problems (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p>

		<p>Vince, Michael. 2009. <i>Advanced Language Practice</i>. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. <i>Intermediate Language Practice</i>. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. <i>Open Mind - Advanced</i>. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Collocations in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Idioms in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>5.1 Consolidare și testare parțială Tipuri de propoziții subordonate (1)</p> <p>5.2 Consolidare și testare parțială Vocabular tematic: Entertainment (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. <i>Grammar and Vocabulary for Advanced</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. <i>Advanced Language Practice</i>. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. <i>Intermediate Language Practice</i>. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. <i>Open Mind - Advanced</i>. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Collocations in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Idioms in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford: Macmillan</p>
<p>6.1 Tipuri de propoziții subordonate (2)</p> <p>6.2 Vocabular tematic: Government and Society</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. <i>Grammar and Vocabulary for Advanced</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p>

(4 ore)		<p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>7.1 Punctuație și ortografie</p> <p>7.2 Vocabular tematic: Health and the Body</p> <p>(4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>8. Cuvinte și fraze de legătură în textul scris (1)</p> <p>8.2 Vocabular tematic: Quality and Quantity</p> <p>(4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual</p>	

		<p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
9.1 Consolidare și testare (4 ore)	Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael,O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
10.1 Cuvinte și fraze de legătură în textul scris (2) 10.2 Vocabular: Belief and Opinion	Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p>

		<p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>11.1 Verbe urmate de infinitiv și/sau de gerunziu</p> <p>11.2 Vocabular: Expressions with <i>on</i>, expressions with <i>one</i>, expressions with <i>break</i>, sounds, words connected with <i>memory</i> (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>12.1 American vs. British English: grammar differences</p> <p>12.2 Vocabular: Formality, expressions with <i>no</i>, expressions with <i>head</i>, words connected with <i>people</i>, expressions with <i>make</i>, compound words (4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p>

		<p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>13.1 Recapitulare finală</p> <p>13.2 Vocabular: Expressions <i>get</i>, colour idioms, expressions <i>see</i>, suffix <i>-ful</i>, common expressions, expressions <i>out</i></p> <p>(4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Collocations in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Idioms in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>14. Recapitulare finală (4 ore)</p> <p>(4 ore)</p>	<p>Exercițiul individual, în grup și în perechi, interacțiune frontală</p>	<p>Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. Grammar and Vocabulary for Advanced. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vince, Michael. 2009. Advanced Language Practice. Macmillan Education.</p> <p>Vince, Michael. 2010. Intermediate Language Practice. Macmillan Education</p> <p>Rogers, Mickey et al. 2015. Open Mind - Advanced. London: Macmillan Education (2015)</p>

		<p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Collocations in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Idioms in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>Bibliografie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carter R., Michael McCarthy. 2006. <i>Cambridge Grammar of English</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Hewings, Martin. 2013. <i>Advanced Grammar in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Hewings, Martin, Simon Haines. 2015. <i>Grammar and Vocabulary for Advanced</i>. Cambridge: Cambridge University Press. Hashemi, Louise, Murphy, Raymond. 2019. <i>English Grammar in Use. Supplementary Exercises</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Vince, Michael. 2009. <i>Advanced Language Practice</i>. Macmillan Education. • Vince, Michael. 2010. <i>Intermediate Language Practice</i>. Macmillan Education. • McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Collocations in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Idioms in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. 2002. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Murphy, Raymond. 2019. <i>English Grammar in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. • Powell, Mark. 2002. <i>In Company</i>. Intermediate. Oxford: Macmillan • Wyatt, R. 2007. <i>Check your English Vocabulary for Leisure, Travel and Tourism (3rd ed)</i>. London: A&C Black Publishers Ltd. • Rogers, Mickey et al. 2015. <i>Open Mind - Advanced</i>. London: Macmillan Education (2015) 		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

La finalul cursului, studenții vor stăpâni un set de deprinderi de comunicare orală și scrisă în limba engleză, de utilizare a gramaticii și vocabularului limbii engleze, de gândire independentă care îi vor pregăti pentru activitatea în cadrul celorlalte cursuri de la nivel universitar și pentru elaborarea lucrărilor de seminar, dar și pentru viitoarea activitate profesională (de exemplu: organizator protocol; referent relații externe; interpret; traducător; mediator; redactor; asistent de cercetare în lingvistică).

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare nu este permisă utilizarea instrumentelor IAgen.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	-	-	-
10.5 Seminar / laborator	Notare în sistem de la 1 la 10	Evaluare sumativă: examen scris OBS: - trebuie obținută nota minimă de trecere (5,00). Evaluare formativă: 2 teste intermediare OBS: - testele intermediare constituie un criteriu obligatoriu pentru a putea susține examenul din sesiune. Testele se dau doar pe parcursul semestrului. Fără cel puțin un test intermediar, studentul nu poate susține examenul din sesiune și va recontracta materia. OBS: Promovarea cursului presupune susținerea ambelor teste din timpul semestrului și participarea activă la numărul minim de seminare prevăzut de regulamentul UVT (70% din 100%).	50% 50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none">● Se acordă nota 10 pentru acumularea a 100 de puncte, dintre care - 50 puncte pentru evaluarea pe parcurs (2 teste intermediare); - 50 de puncte pentru examenul final.● Se acordă nota 5 pentru 50 de puncte acumulate conform criteriilor de mai sus, cu condiția ca studentul să fi dat cel puțin un test intermediar și cu condiția ca examenul final să fie promovat cu cel puțin nota 5. Dacă media dintre notele de seminar și examenul din sesiune este sub 5, studentul trebuie să se prezinte în sesiunea de restanțe.			

Data completării

Titulari de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne
1.4. Domeniul de studii	Limbi și literaturi
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limba și literatura engleză – Limba și literatura modernă (franceză / germană / italiană / spaniolă/ japoneză/ rusă) / Limba și literatura română / Limba și literatura latină

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba engleză contemporană 4						
2.2. Titularul activităților de curs							
2.3. Titularul activităților de seminar							
2.4. Anul de studii	II	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	O

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Efectuarea unor activități care implică aplicarea cunoștințelor gramaticale teoretice și practice dobândite					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					7
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Examinări					2
Tutorat					2
Alte activități ...					1
3.7. Total ore studiu individual	48				
3.8. Total ore pe semestru	90				
3.9. Număr de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	<ul style="list-style-type: none"> ● Amfiteatru, videoproector ● Studenții sunt rugați:
---------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> - să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; - să manifeste un comportament adecvat mediului academic
5.2. de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> ● Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet ● Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> - să nu întârzie la seminar; - să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; - să manifeste un comportament adecvat mediului academic;

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> - Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbii engleze - Cunoașterea normelor ortografice, a regulilor de punctuație și ortoepie în limba engleză - Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală - Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizarea corectă a limbii engleze, din punctul de vedere fonetic, gramatical și lexical - Scrierea și exprimarea orală corectă în limba engleză - Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate - Utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limba engleză, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limba engleză și de situația de comunicare
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> - Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbii engleze - Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională - Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

7. Conținuturi

Platforma prin care pot fi accesate suportul de curs în format electronic și alte resurse de învățare/bibliografice: elearning.uvt.ro

7.1. Curs	Metode de predare	Observații
		<p>Metodele de predare sunt interactive, bazate de descoperirea dirijată. Studenții pornesc de la cunoștințele de gramatică pe care le dețin în momentul respectiv și sunt îndrumați să descopere sau să aprofundeze noile concepte.</p> <p>Studenții au la dispoziție on-line suportul de curs, care conține aspecte teoretice de bază, cum ar fi definiții, caracteristici, clasificări etc. Pornind de la aceste elemente, profesorul, în dialog cu studenții, completează cadrul teoretic cu exemple și observații referitoare la tema discutată. Fiecare aspect teoretic este pus imediat în practică prin intermediul unor scurte activități aplicative.</p>
<p>1. Introducere în sistemul verbal din limba engleză</p> <p>1.1. Obiectivele cursului</p> <p>1.2. Definirea și descrierea sistemului verbal al limbii engleze</p>	<p>Prelegerea, exemplificarea, conversația</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 1.</p> <p>Suport de curs</p> <ol style="list-style-type: none">1. Note de curs puse la dispoziție on-line2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman
<p>2. Formele verbului</p> <p>2.1. Clasificarea verbului după forma de baza</p> <p>2.1.1. Verbe regulate</p> <p>2.1.2. Verbe neregulate</p>	<p>Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminariile nr. 1 și 2.</p> <p>Suport de curs</p> <ol style="list-style-type: none">1. Note de curs puse la dispoziție on-line2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara

		4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman
3. Clasificarea verbului după funcția îndeplinită în propoziție 3.1. Verbe auxiliare 3.2. Verbe predicative	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 3. Suport de curs 1. Note de curs puse la dispoziție on-line 2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. The English Verb. Szeged: Jate Press 3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, The Verb – workbook, Universitatea de Vest Timisoara 4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman
4. Clasificarea verbelor după posibilitatea de a fi utilizate la aspectul continuu 4.1 Verbe dinamice 4.2 Verbe statice	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 3. Suport de curs 1. Note de curs puse la dispoziție on-line 2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. The English Verb. Szeged: Jate Press 3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, The Verb – workbook, Universitatea de Vest Timisoara 4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman
5. Clasificarea verbelor după complementare 5.1. Verbe intransitive 5.2. Verbe monotranzitive 5.3. Verbe ditranzitive 5.4. Verbe complex tranzitive	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 4. Suport de curs 1. Note de curs puse la dispoziție on-line 2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. The English Verb. Szeged: Jate Press 3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, The Verb – workbook, Universitatea de Vest Timisoara 4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman.
6. Categoriile verbale 6.1. Diateza	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminariile nr. 5 și 6. Suport de curs

6.2. Aspectul 6.3. Modul 6.4. Timpul		<ol style="list-style-type: none"> 1. Note de curs puse la dispoziție on-line 2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press 3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara 4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman
7. Modurile nepredicative 7.1. Infinitivul 7.2. Participiul 7.3. Gerunziul	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 7.</p> <p>Suport de curs</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Note de curs puse la dispoziție on-line 2. Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press 3. Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara 4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman
8. Pregătirea examenului. Recapitulare. Clarificări referitoare la metoda de evaluare și la criteriile de notare	Conversație în cadrul căreia profesorul îi ghidează pe studenți în recapitularea tematicii și a obiectivelor cursului. Se discută modele de subiecte, precum și standardele de evaluare care vor fi aplicate la examen. Cadrul didactic oferă răspunsuri la nelămuririle studenților.	Exemple de subiecte de examen și de răspunsuri la sarcini de lucru posibile (puse la dispoziția studenților de către titularul de curs).
<p>Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs)</p> <p>Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press</p> <p>Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>. Timișoara: Editura Universității de Vest.</p> <p>Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman</p>		
8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
		<p>Pe parcursul seminariilor, studenții sunt implicați în exerciții de fixare a noțiunilor teoretice discutate în cadrul cursului.</p> <p>Se utilizează fișe de lucru pe care studenții le au la dispoziție on-line. Studenții sunt încurajați să dea răspunsuri la exercițiile propuse atât</p>

		oferindu-se în mod voluntar, cât și la solicitarea titularului de seminar. Corectitudinea soluțiilor oferite de studenți este discutată în cadrul grupului și este, ulterior confirmată de cadrul didactic. Pentru fiecare temă, studenții sunt implicați în identificarea unor situații reale în care se utilizează formele gramaticale studiate. Aceste situații sunt discutate în cadrul seminariilor, pe baza unor sarcini de lucru efectuate ca studiu individual.
1. Formele verbale	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținuturilor 1 și 2. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
2. Clasificarea verbelor după funcția îndeplinită în propoziție	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 2. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
3. Clasificarea verbelor după complementare	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținuturilor 3 și 4. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
4. Diateza verbului	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 5. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
5. Timpul și aspectul verbului	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 6. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
6. Modurile predicative	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze

		suporturile de curs aferente conținutului 6. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
7. Modurile nepredicative	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 7. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs) Alexander, L. G. (1993). <i>Longman Advanced Grammar. Reference and practice</i> . Harlow: Longman Hewings, M. (2001). <i>Advanced Grammar in Use</i> . Cambridge: Cambridge University Press Powell, D, with E. Walker and S. Elsworth (2008). <i>Grammar Practice</i> . Harlow:L Pearson Vince, M. (2000). <i>Advanced Language Practice</i> . Oxford: Macmillan Heinemann		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

La finalul cursului, studenții vor beneficia de un set de competențe esențiale pentru elaborarea corectă a unor texte orale sau scrise în limba engleză în diverse situații de comunicare. Ei vor fi conștienți de modul în care conținutul teoretic al disciplinei se aplică atât în cadrul folosirii cotidiene a limbii engleze, cât și în cazul unei viitoare profesii bazate pe utilizarea limbii engleze (e.g. referent relații externe, filolog, interpret, traducător, corespondent presă, editorialist etc.). Mai mult, înțelegerea în profunzime și abilitatea de a explica anumite concepte și fenomene gramaticale îi ajută foarte mult în eventualitatea alegerii unei cariere didactice.

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare nu este permisă utilizarea instrumentelor IA gen. În cazul unor sarcini de lucru specifice, decise ca urmare a evaluării nevoilor de învățare ale studenților pe parcursul semestrului, cadrul didactic va indica permisiunea sau lipsa acesteia de a utiliza IA gen. Fiecare student va preciza, într-o declarație redactată distinct pentru fiecare sarcină de lucru, conform modelului din anexa 3 a [Regulamentului privind utilizarea inteligenței artificiale generative în procesul educațional la UVT](#), instrumentul pe care l-a utilizat, modul în care a fost utilizat și partea din sarcină în care acesta a fost utilizat. Declarația va fi menționată de student la începutul sarcinii de lucru elaborate.

10. Evaluare*

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs		Evaluare sumativă bazată pe examen scris constând din subiecte care implică: <ul style="list-style-type: none"> - Discutarea statutului gramatical al unor cuvinte date, utilizând instrumentarul teoretic și conceptele asimilate - Exemplificarea unor concepte gramaticale prin contexte proprii - Formularea de contexte proprii pentru a ilustra anumite categorii și 	75 %

		clasificări gramaticale	
		- Utilizarea corectă a formelor verbale în contexte date	
10.5. Seminar/laborator		Evaluare formativă bazată pe realizarea sarcinilor de lucru individual date de titularul de seminar.	25 %
10.6. Standard minim de performanță:			
<p>Se acordă nota 10 pentru acumularea a 100 de puncte, dintre care</p> <ul style="list-style-type: none"> - 25 de puncte pentru realizarea adecvată a tuturor temelor de seminar și participarea activă la activitățile de seminar. - 75 de puncte pentru examenul final. <p>Se acordă nota 5 pentru 50 de puncte acumulate conform criteriilor de mai sus. Pentru promovare la această disciplină nota minimă care trebuie obținută este 5.</p> <p>Nota pentru evaluarea formativă (portofoliu) se va obține doar pe parcursul semestrului. În cazul în care studenții nu depun temele de seminar, aceștia pierd 25% din nota finală.</p> <p>Examenul trebuie promovat pentru a putea promova întreaga materie.</p> <p>Pentru sesiunile de restanță și mărire de notă se păstrează aceleași criterii.</p>			

Titulari de disciplină

Data completării

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

8. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne
1.4. Domeniul de studii	Limbi și literaturi
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	<p>LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ – Limbi și literaturi moderne (franceză, germană, italiană, spaniolă)/Limba și literatura română/Limba și literatura latină</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Filolog – cod ESCO 2643.4; ● Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6. ● Analist literar – cod ESCO 2641.3; ● Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4.

9. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba engleză contemporană 4						
2.2. Titularul activităților de curs							
2.3. Titularul activităților de seminar							
2.4. Anul de studii	II	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	O

10. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Efectuarea unor activități care implică aplicarea cunoștințelor gramaticale teoretice și practice dobândite					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Examinări					2
Tutorat					4
Examinări					2
Alte activități ...					2
3.7. Total ore studiu individual	56				
3.8. Total ore pe semestru	100				
3.9. Număr de credite	4				

11. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Cunoașterea limbii engleze la nivel B2+/C1

12. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	<ul style="list-style-type: none">● Sală de curs, videoproiector, conexiune la internet● studenții au obligația de a lua notițe● pentru a putea participa activ la discuții, studenții trebuie să fi citit materialele puse la dispoziție de● profesor în prealabil. Materialele și bibliografia sunt accesibile pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/ aferentă acestui curs (înscrierea pe platforma e-learning pentru cursul acesta devenind obligatorie).
5.2. de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none">● Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet● Studenții sunt rugați:● - să nu întârzie la seminar;● - să își aducă materialele de seminar;● - să păstreze telefoanele pe modul silențios;● - să manifeste un comportament adecvat mediului academic, conform principiilor de etică academică● - să consulte materialele și bibliografia aferente acestui curs pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/ (înscrierea pe platforma e-learning pentru cursul acesta devenind obligatorie - pentru curs și seminar există un singur curs pe platformă).

13. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none">● cunoaște terminologia specifică lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, teoriei literaturii, literaturii, culturii și civilizației în limbile studiate, a literaturii universale și comparate.● descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și din teoria literară și le corelează cu elemente dintr-o limbă/literatură particulară.● descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limbile A și B și analizează texte în limbile A și B.● cunoaște structurile gramaticale, fonetice și lexicale ale mai multor limbi, înțelegând diferențele și asemănările dintre acestea și aplicând concepte teoretice relevante pentru utilizarea corectă și eficientă a limbilor în diferite contexte;● cunoaște normele gramaticale și ortografice ale limbii standard;● demonstrează înțelegerea problemelor și tendințelor actuale în domeniul studiilor lingvistice;● cunoaște principalii factori ai schimbării lingvistice;● formulează puncte de vedere critice cu privire la conținuturi literare sau lingvistice achiziționate;● clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A și B și le descrie caracteristicile;● cunoaște metode, instrumente și tehnici specifice domeniului de studiu;● stăpânește noțiunile științifice necesare pentru desfășurarea optimă a activității sale profesionale;● stăpânește la nivel teoretic noțiunile de abstract și concret
------------	---

Abilități	<ul style="list-style-type: none"> ● recunoaște utilizarea limbii standard față de cea non-standard; ● folosește glosare și dicționare pentru a căuta sensul, ortografia și sinonimele cuvintelor; ● utilizează corect concepte din domeniul lingvisticii; ● utilizează în mod critic și responsabil concepte și teorii variate în descrierea limbii, literaturii, culturii și civilizației studiate; ● aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate; ● aplică regulile gramaticale și normele de utilizare a vocabularului pentru a comunica fluent și corect în diverse limbi străine. ● redactează analize/sinteze/cercetări privitoare la un fenomen lingvistic/cultural/literar; ● trage concluzii pe baza informațiilor extrase din mai multe surse; ● sintetizează două sau mai multe puncte de vedere similare și/sau contradictorii; ● selectează și interpretează date; ● identifică surse de documentare relevante și credibile; ● selectează și utilizează eficient instrumentele electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare, în conformitate cu normele etice și de deontologie profesională; ● realizează prezentări orale sau scrise adaptate publicului țintă; ● oferă și acceptă feedback constructiv; <p>aplică strategii și teorii de învățare a limbilor pentru a-și optimiza procesul de studiu și predare, identificând soluții pentru îmbunătățirea competențelor sale lingvistice și pedagogice.</p>
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> ● Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate; ● asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. reflectează critic asupra fenomenelor lingvistice specifice limbilor studiate, abordate sincron și diacronic; ● utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise; ● gestionează, planifică și organizează eficient activități și proiecte complexe bazate pe cunoștințe și aptitudini din domeniul limbilor studiate; ● demonstrează capacitatea de a utiliza metode și strategii adecvate pentru a rezolva probleme lingvistice și pedagogice într-un context real; ● se angajează în învățare autonomă pentru a-și îmbunătăți competențele lingvistice; ● identifică și corectează lacunele în competențele lingvistice proprii; ● demonstrează abilități de lucru în echipă; ● acceptă feedback constructiv asupra sarcinilor efectuate; ● aplică normele generale de etică în activitatea academică; ● redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul; ● identifică punctele slabe din pregătirea sa profesională; ● își monitorizează parcursul în dobândirea cunoștințelor; ● evită discriminarea de gen în cadrul activităților științifice și profesionale; <p>gestionează eficient timpul în realizarea sarcinilor.</p>

14. Conținuturi

Platforma prin care pot fi accesate suportul de curs în format electronic și alte resurse de învățare/bibliografice: elearning.uvt.ro

7.1. Curs	Metode de predare	Observații
		<p>Metodele de predare sunt interactive, bazate de descoperirea dirijată. Studenții pornesc de la cunoștințele de gramatică pe care le dețin în momentul respectiv și sunt îndrumați să descopere sau să aprofundeze noile concepte.</p> <p>Studenții au la dispoziție on-line suportul de curs, care conține aspecte teoretice de bază, cum ar fi definiții, caracteristici, clasificări etc. Pornind de la aceste elemente, profesorul, în dialog cu studenții, completează cadrul teoretic cu exemple și observații referitoare la tema discutată. Fiecare aspect teoretic este pus imediat în practică prin intermediul unor scurte activități aplicative.</p>
2. Introducere în sistemul verbal din limba engleză 1.3. Obiectivele cursului 1.4. Definierea și descrierea sistemului verbal al limbii engleze	Prelegerea, exemplificarea, conversația	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 1.</p> <p>Suport de curs</p> <ol style="list-style-type: none">Note de curs puse la dispoziție on-linePârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate PressFrentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest TimisoaraQuirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman
3. Formele verbului 3.1. Clasificarea verbului după forma de baza 3.1.1. Verbe regulate 2.1.2 Verbe neregulate	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarile nr. 1 și 2.</p> <p>Suport de curs</p> <ol style="list-style-type: none">Note de curs puse la dispoziție on-linePârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate PressFrentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara

		4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman
3. Clasificarea verbului dupa functia indeplinita in propozitie 3.1. Verbe auxiliare 3.3. Verbe predicative	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 3. Suport de curs 5. Note de curs puse la dispoziție on-line 6. Pârlog, H., Frentiu L 2014. The English Verb. Szeged: Jate Press 7. Frentiu, L, Cozma M, 2003, The Verb – workbook, Universitatea de Vest Timisoara 8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman
5. Clasificarea verbelor dupa posibilitatea de a fi utilizate la aspectul continuu 5.1 Verbe dinamice 5.2 Verbe statice	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 3. Suport de curs 5. Note de curs puse la dispoziție on-line 6. Pârlog, H., Frentiu L 2014. The English Verb. Szeged: Jate Press 7. Frentiu, L, Cozma M, 2003, The Verb – workbook, Universitatea de Vest Timisoara 8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman
6 Clasificarea verbelor dupa complementare 6.1. Verbe intransitive 6.2. Verbe monotranzitive 6.3. Verbe ditranzitive 5.4 Verbe complex tranzitive	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 4. Suport de curs 5. Note de curs puse la dispoziție on-line 6. Pârlog, H., Frentiu L 2014. The English Verb. Szeged: Jate Press 7. Frentiu, L, Cozma M, 2003, The Verb – workbook, Universitatea de Vest Timisoara 8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. A Comprehensive Grammar of the English Language. Burnt Mill, Harlow: Longman.
7. Categoriile verbale 7.1. Diateza	Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminariile nr. 5 și 6. Suport de curs

<p>6.5. Aspectul 6.6. Modul 6.7. Timpul</p>		<p>5. Note de curs puse la dispoziție on-line 6. Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press 7. Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara 8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman</p>
<p>7. Modurile nepredicative 7.4. Infinitivul 7.5. Participiul 7.6. Gerunziul</p>	<p>Prelegerea, exemplificarea, conversația, lucrul individual</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite, cu seminarul nr. 7.</p> <p>Suport de curs</p> <p>5. Note de curs puse la dispoziție on-line 6. Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press 7. Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>, Universitatea de Vest Timisoara 8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman</p>
<p>8. Pregătirea examenului. Recapitulare. Clarificări referitoare la metoda de evaluare și la criteriile de notare</p>	<p>Conversație în cadrul căreia profesorul îi ghidează pe studenți în recapitularea tematicii și a obiectivelor cursului. Se discută modele de subiecte, precum și standardele de evaluare care vor fi aplicate la examen. Cadrul didactic oferă răspunsuri la nelămuririle studenților.</p>	<p>Exemple de subiecte de examen și de răspunsuri la sarcini de lucru posibile (puse la dispoziția studenților de către titularul de curs).</p>
<p>Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs) Pârlog, H., Frentiu L 2014. <i>The English Verb</i>. Szeged: Jate Press Frentiu, L, Cozma M, 2003, <i>The Verb – workbook</i>. Timișoara: Editura Universității de Vest. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. 1994. <i>A Comprehensive Grammar of the English Language</i>. Burnt Mill, Harlow: Longman</p>		
<p>8.2. Seminar/laborator</p>	<p>Metode de predare</p>	<p>Observații</p>
		<p>Pe parcursul seminariilor, studenții sunt implicați în exerciții de fixare a noțiunilor teoretice discutate în cadrul cursului. Se utilizează fișe de lucru pe care studenții le au la dispoziție on-line. Studenții sunt încurajați să dea răspunsuri la exercițiile propuse atât</p>

		<p>oferindu-se în mod voluntar, cât și la solicitarea titularului de seminar. Corectitudinea soluțiilor oferite de studenți este discutată în cadrul grupului și este, ulterior confirmată de cadrul didactic.</p> <p>Pentru fiecare temă, studenții sunt implicați în identificarea unor situații reale în care se utilizează formele gramaticale studiate. Aceste situații sunt discutate în cadrul seminariilor, pe baza unor sarcini de lucru efectuate ca studiu individual.</p>
1. Formele verbale	Lucrul individual și în grup, conversația	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținuturilor 1 și 2.</p> <p>Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.</p>
2. Clasificarea verbelor după funcția îndeplinită în propoziție	Lucrul individual și în grup, conversația	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 2.</p> <p>Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.</p>
3. Clasificarea verbelor după complementare	Lucrul individual și în grup, conversația	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținuturilor 3 și 4.</p> <p>Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.</p>
4. Diateza verbului	Lucrul individual și în grup, conversația	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 5.</p> <p>Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.</p>
5. Timpul și aspectul verbului	Lucrul individual și în grup, conversația	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 6.</p> <p>Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.</p>
6. Modurile predicative	Lucrul individual și în grup, conversația	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze</p>

		suporturile de curs aferente conținutului 6. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
7. Modurile nepredicative	Lucrul individual și în grup, conversația	Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente conținutului 7. Pentru practică suplimentară, se recomandă utilizarea cărților sugerate în bibliografia de mai jos.
Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs) Alexander, L. G. (1993). <i>Longman Advanced Grammar. Reference and practice</i> . Harlow: Longman Hewings, M. (2001). <i>Advanced Grammar in Use</i> . Cambridge: Cambridge University Press Powell, D, with E. Walker and S. Elsworth (2008). <i>Grammar Practice</i> . Harlow:L Pearson Vince, M. (2000). <i>Advanced Language Practice</i> . Oxford: Macmillan Heinemann		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

La finalul cursului, studenții vor beneficia de un set de competențe esențiale pentru elaborarea corectă a unor texte orale sau scrise în limba engleză în diverse situații de comunicare. Ei vor fi conștienți de modul în care conținutul teoretic al disciplinei se aplică atât în cadrul folosirii cotidiene a limbii engleze, cât și în cazul unei viitoare profesii bazate pe utilizarea limbii engleze (e.g. referent relații externe, filolog, interpret, traducător, corespondent presă, editorialist etc.). Mai mult, înțelegerea în profunzime și abilitatea de a explica anumite concepte și fenomene gramaticale îi ajută foarte mult în eventualitatea alegerii unei cariere didactice.

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare nu este permisă utilizarea instrumentelor IA gen. În cazul unor sarcini de lucru specifice, decise ca urmare a evaluării nevoilor de învățare ale studenților pe parcursul semestrului, cadrul didactic va indica permisiunea sau lipsa acesteia de a utiliza IA gen. Fiecare student va preciza, într-o declarație redactată distinct pentru fiecare sarcină de lucru, conform modelului din anexa 3 a [Regulamentului privind utilizarea inteligenței artificiale generative în procesul educațional la UVT](#), instrumentul pe care l-a utilizat, modul în care a fost utilizat și partea din sarcină în care acesta a fost utilizat. Declarația va fi menționată de student la începutul sarcinii de lucru elaborate.

10. Evaluare*

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	Se acordă între 1 și 9 puncte pentru fiecare din următoarele criterii: atingerea tuturor cerințelor din subiect; în argumentarea părerilor exprimate făcându- se clar legătura cu materialul studiat; operarea cu terminologia adecvată; corectitudine lingvistică, claritate, coerență,	Evaluare sumativă bazată pe examen scris constând din subiecte care implică definirea, exemplificarea și analiza unor concepte de morfologie – structuri verbale/non-verbale, explicarea diferențelor dintre anumite moduri, timpuri, verbe auxiliare și verbe modale utilizând instrumentarul teoretic și conceptele asimilate, identificarea unor structuri gramaticale, aplicarea noțiunilor teoretice la o situație practică conform temelor studiate. Se acordă 10 puncte din oficiu și 90 puncte	60 %

	registru adecvat. Se acordă 1 punct din oficiu	<p>pentru subiectele corect rezolvate.</p> <p>Nota examenului reprezintă 60% din nota finală la această disciplină.</p> <p>Examenul trebuie promovat pentru a putea promova întreaga materie.</p>	
		- Utilizarea corectă a formelor verbale în contexte date	
10.5. Seminar/laborator	<p>Pentru teme de seminar, teste și portofoliu se acordă între 1 și 9 puncte pentru fiecare din următoarele criterii: atingerea tuturor cerințelor; corectitudinea răspunsurilor în conformitate cu materialul studiat; operarea cu terminologia adecvată; corectitudine lingvistică, claritate, coerență, registru adecvat. Se acordă 1 punct din oficiu</p>	<p>Evaluare formativă, pe parcurs, bazată pe parcurgerea unui test de seminar pe parcursul semestrului și o temă de tip portofoliu pentru seminar (70 puncte) și pe participarea la activitatea de seminar (30 puncte), luând în considerare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participarea activă la minimumul de seminare prevăzut de regulament (asumare rol activ la seminar, feedback colegi și profesor) - realizarea sarcinilor de lucru individual date de titularul de seminar (realizarea unor teme de seminar și predarea acestora la timp pe platforma e-learning.e-uvt.ro) - test de seminar (acuratețea răspunsurilor, argumentare) - portofoliu (aplicarea corectă a conceptelor studiate, muncă de cercetare) seminar. 	40 %
10.6. Standard minim de performanță:			
<p>Se acordă nota 10 pentru acumularea a 100 de puncte, dintre care</p> <ul style="list-style-type: none"> - 50 de puncte pentru realizarea adecvată a tuturor temelor de seminar și participarea activă la acestea. - 50 de puncte pentru examenul final (atât nota de seminar, cât și cea de curs includ 10% puncte din oficiu) <p>Se acordă nota 5 pentru 50 de puncte acumulate conform criteriilor de mai sus. Pentru promovare la această disciplină - nota minimă care trebuie obținută este 5.</p> <p>Examenul trebuie promovat pentru a putea promova întreaga materie.</p> <p>Este obligatorie îndeplinirea condițiilor minime de prezență (50% la curs, 70% seminar). Neîndeplinirea acestei cerințe atrage după sine necesitatea de a recontracta materia în anul universitar următor.</p> <p>Pentru sesiunile de restanță și mărire de notă se păstrează aceleași criterii.</p> <p>Nota pentru evaluarea pe parcurs nu se poate schimba decât prin recuperarea orelor dacă este posibil cu o altă grupă de seminar în cursul semestrului sau prin recontractarea cursului și parcurgerea temelor de seminar.</p>			

Titulari de disciplină

Data completării

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate B/C / Limbi moderne aplicate <i>Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6</i> <i>Editor de carte – cod ESCO 2641.1</i>

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Competențe de traducere 3 B/C (B-engleză; C-franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)						
2.2 Titularul activităților de curs	-						
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E ⁷	2.7 Regimul disciplinei	DS DO B

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/laborator	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/laborator	42
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					14
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					16
Tutorat					-
Examinări					4
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual	48				
3.8 Total ore pe semestru	90				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

⁷ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	-
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală cu minim 30 locuri, videoproiector • Lipsa întârzierilor; • Păstrarea telefoanelor pe modul <i>silent</i>; • Evitarea comportamentelor discriminatorii; • Dialogul civilizată și argumentat; • Adresă funcțională de email e-uvt și acces la platforma Moodle/ E-learning (https://elearning.e-uvt.ro/), unde vor fi postate materialele de lucru; • Minime competențe digitale.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> • Explică regulile de ortografie, punctuație, morfologie și sintaxă. • Identifică principalele părți de vorbire și părți de propoziție și înțelege funcțiile lor în utilizarea limbii. • Identifică tipurile de surse de informare și criteriile de validitate ale acestora. • Corelează sursele de informare cu domeniul și scopul documentării. • Identifică și clasifică principalele tehnici de traducere. • Explică diferențele lingvistice și culturale care influențează traducerea. • Corelează strategia de traducere cu tipul de text și publicul țintă. • Identifică structura și caracteristicile unui text informativ clar și coerent. • Identifică tehnicile de traducere adecvate tipului de text și context, publicului țintă etc. • Identifică particularitățile lingvistice și terminologice ale diferitelor tipuri de text (documentație comercială și industrială, documente personale, jurnalism, beletristică, documente guvernamentale etc.). • Corelează structura și stilul textului tradus cu cele ale textului sursă. • Cunoaște mecanismele echivalenței dinamice. • Explică criteriile de acuratețe, coerență și adecvare funcțională ale unei traduceri. • Explică tipurile de erori care pot apărea într-o traducere (lexicale, gramaticale, stilistice etc.). • Cunoaște și identifică etapele procesului de revizuire și corectare a traducerilor. • Corelează cerințele de revizuire cu specificul textului și publicul țintă. • Corelează normele lingvistice cu registrele de limbă adecvate contextului comunicativ. • Stăpânește principiile de bază ale procesului de traducere; clasifică principalele tehnici de traducere și interpretare. • Cunoaște și explică diferențele dintre diferitele tipuri de echivalență ce pot fi utilizate în procesul traductiv. • Corelează specificul textului original cu metoda de traducere adecvată. • Identifică tipurile de dicționare (bilingve, monolingve, tehnice, de sinonime etc.). • Explică modul de utilizare a resurselor lexicografice tradiționale și digitale. • Corelează alegerea dicționarelor cu tipul și domeniul textului sursă. • Corelează structura și organizarea unui text cu scopul și publicul țintă. • Cunoaște la nivel expert regulile gramaticale, ortografice și stilistice relevante pentru verificarea unui text. • Cunoaște și identifică tipurile de erori care pot apărea într-o traducere (lexicale, gramaticale, culturale etc.).
------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Identifică structurile gramaticale și lexicale esențiale ale limbilor cunoscute. • Corelează fidelitatea traducerii cu normele lingvistice și culturale ale limbii țintă. • Corelează noile tendințe lingvistice cu utilizarea corectă a limbii. • Recunoaște și decodează cultureme. • Identifică și explică nuanțe semantice care depind de contextul cultural. • Identifică tipurile de software de traducere asistată de calculator (CAT tools). • Explică diferențele dintre traducerea automată și traducerea asistată de calculator. • Explică tehnicile de adaptare a textului tradus pentru claritate și naturalețe. • Corelează stilul și tonul traducerii cu specificul publicului țintă.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizează corect regulile gramaticale și ortografice în redactarea și traducerea textelor. Aplică principalele concepte și teorii lingvistice în producerea textelor în limbile A, B și C. • Analizează și corectează erorile gramaticale și ortografice dintr-un text. • Traduce oral sau în scris din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate. • Adoptă tehnici adecvate și adaptează structura frazelor în funcție de aceste tehnici. • Utilizează tehnici de echivalență dinamică în traducere. • Utilizează metode de traducere adecvate scopului traductiv. • Aplică tehnici de verificare a fidelității și adecvării traducerii față de textul sursă. • Analizează și optimizează traducerile pentru claritate și precizie. • Aplică proceduri de control al calității pentru a respecta standardele profesionale. • Aplică metode de verificare a coerenței textului tradus față de original. • Utilizează corect structurile gramaticale în redactarea și traducerea textelor. • Utilizează metode de traducere adaptate fiecărui tip de text. • Analizează dificultățile lingvistice și culturale și le rezolvă eficient. • Traduce oral sau în scris din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate. • Aplică proceduri de verificare și corectare a traducerii. • Utilizează eficient dicționarele și glosarele pentru a alege termenii adecvați. • Aplică tehnici de căutare și verificare a terminologiei în surse de specialitate. • Utilizează tehnici de comparare între textul sursă și cel tradus pentru a asigura acuratețea și adecvarea transferului pe diferite paliere. • Analizează stilul, tonul și coerența traducerii în raport cu textul original. • Utilizează corect structurile lingvistice în conversații și texte scrise. • Utilizează cursuri, dicționare și resurse digitale pentru îmbunătățirea competențelor lingvistice. • Analizează tendințele din domeniul traducerii și adaptării lingvistice. • Adaptează textul astfel încât să fie adecvat din punct de vedere cultural și lingvistic, păstrând mesajul original și nuanța acestuia. • Analizează și editează rezultatele traducerii automate pentru acuratețe și fidelitate. • Utilizează tehnici de revizuire pentru a elimina erori de traducere și inconsecvențe. Corectează texte în limba de predare a programului de studii, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. • Aplică metode de optimizare a traducerii în funcție de cerințele clientului.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor în limbile A, B și C. • Dă dovadă de autonomie în evaluarea calitativă și în validarea surselor de informații. • Facilitează transferul intercultural de conținuturi și idei, prin traduceri interlingvistice. • Planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere,

	<p>revizuieste, citește și îmbunătățește traduceri proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aplică normele generale de etică în activitatea academică. • Se angajează într-un proces de auto-reflecție continuă asupra propriilor convingeri și practici etice. • Utilizează în mod eficient glosare și dicționare pe suport hârtie sau electronice, precum și baze de date pentru a putea traduce sau interpreta cât mai bine. • Folosește autonom terminologia specifică din diferitele contexte profesionale în limbile B și C. • Identifică punctele slabe din pregătirea sa profesională.
--	--

7. Conținuturi

7.1. Curs	Metode de predare	Observații

7.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Lectura-traducerea-transpunerea-localizarea. (4 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
2. Traducerea textelor funcționale. (10 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
3. Traducerea textelor specifice turismului. (10 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
4. Traducerea textelor specifice administrației locale. (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
5. Discursul de gen în traducere (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
6. Traducerea textelor științifice (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).

Bibliografie (disponibilă în cadrul BCUT / împrumut interbibliotecar)

- Baker, M. 1992. *In Other Words. A Coursebook on Translation*. London/ New York: Routledge.
- Baker, M. (ed.) 2000. *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London/ New York: Routledge.
- Bantaș, A. and E. Croitoru. 1998. *Didactica traducerii*. București: Teora.
- Bell, R. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman.
- Dumitriu, R. 2002. *Theories and Practice of Translation*. Iași: Institutul European.
- McCarthy M., O'Dell, F. 2017. *English Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Munday, Jeremy. 2002. *Introducing Translation Studies. Theories and Applications*. London/ New York: Routledge.
- Pârlog, H., Brînzeu, P., Frențiu, L., coord. 2004. *Instant English*. Iași: Polirom.
- Schaffner, C. and B. Adab (Eds.). 2000. *Developing Translation Competence*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile disciplinei sunt formulate în concordanță cu obiectivele, profilul de competențe și rezultatele așteptate ale învățării, raportate la nevoile identificate pe piața muncii și la cadrul național al calificărilor. Competențele profesionale formate în cadrul disciplinei sunt necesare atât pentru activitatea de traducător și interpret, cât și pentru alte activități profesionale desfășurate în limba engleză.

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	-	-	-
9.5 Seminar / laborator	Aplicarea în mod adecvat a tehnicilor generale de traducere și de mediere scrisă și a terminologiei de specialitate fundamentale în limba engleză în principalele domenii profesionale de aplicație.	Evaluare formativă: activitate în cadrul cursurilor practice, rezolvarea tuturor temelor intermediare de pe parcursul semestrului indicate de către titularii disciplinei. Evaluare sumativă: testare scrisă – analiza / traducerea unui text la prima vedere.	60% 40%

9.6 Standard minim de performanță

Pentru obținerea notei de trecere, studentul trebuie să participe la ambele forme de evaluare (formativă și sumativă) și să îndeplinească cerințele pentru fiecare tip de evaluare în parte în proporție de minim 50%.

Media notelor obținute pentru fiecare temă intermediară în parte trebuie să fie mai mare sau egală cu nota 5 (cinci) pentru promovare.

Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similar cu cele ale examenului din prima sesiune.

În cazul nerealizării uneia a mai multor teme intermediare, acestea vor trebui realizate înainte de data examinării, cu aplicarea unei penalizări de 2 puncte pentru rezolvarea întârziată a temei / temelor respective. Penalizarea se aplică pentru fiecare temă restantă în parte.

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate (engleză; franceză; germană; spaniolă; rusă) / Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Competențe de traducere B/C 4 (B-engleză; C-franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)						
2.2 Titularul activităților de curs	-						
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E ₁	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)²

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/laborator	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/laborator	42
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					14
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					16
Tutorat					-
Examinări ³					4
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual	44				
3.8 Total ore pe semestru ⁴	90				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

¹ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

² Se va avea în vedere corelarea numărului total de ore didactice și de studiu individual cu numărul de credite alocate disciplinei. 1 credit = între 25 și 30 de ore de activități didactice și de studiu individual. La nivelul departamentelor didactice se poate stabili, pe categorii de discipline, echivalența exactă dintre un credit și numărul de ore.

³ Orele aferente examenărilor se adună doar la punctul 3.8 – Total ore pe semestru, nu și la punctul 3.7 – Total ore de studiu individual.

⁴ Total ore pe semestru = total ore din planul de învățământ + total ore studiu individual + ore alocate examenărilor.

4.1 de curriculum	<input type="checkbox"/>
4.2 de competențe	<input type="checkbox"/>

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<input type="checkbox"/>
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> ● Sală cu minim 30 locuri, videoproiector ● Lipsa întârzierilor; ● Păstrarea telefoanelor pe modul <i>silent</i>; ● Evitarea comportamentelor discriminatorii; ● Dialogul civilizat și argumentat. ● Adresă funcțională de email e-uvt și acces la platforma Moodle/ E-learning (https://elearning.e-uvt.ro/) ● Minime competențe digitale.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> ● Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate; ● Cunoașterea și înțelegerea stilurilor caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea; ● Cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical; ● Utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limbile studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și situația de comunicare; ● Încadrarea corectă a stilurilor / genurilor textelor sursă.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> ● Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională; ● Gestionarea eficientă a resurselor și timpului; ● Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

7. Conținuturi

Platforma prin care pot fi accesate suportul de curs în format electronic și alte resurse de învățare/bibliografice: <https://elearning.e-uvt.ro/>

7.1 Curs	Metode de predare	Observații

Bibliografie:		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Retroversiunea și evaluarea traducerii – elemente de bază. (4 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
2. Traducerea textelor funcționale. Documente de identitate și stare civilă. Elemente lexicale. Exerciții de traducere / retroversiune. (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
3. Traducerea textelor din domeniul învățământului preuniversitar. Elemente lexicale. Exerciții de traducere / retroversiune (10 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
4. Traducerea textelor din domeniul învățământului superior. Elemente lexicale. Exerciții de traducere / retroversiune (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
5. Traducerea textelor din domeniul medical și juridic. Elemente lexicale. Exerciții de traducere / retroversiune (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
6. Traducerea textelor de factură juridică din domeniul socio-economic. Elemente lexicale. Exerciții de traducere / retroversiune (7 ore)	Conversația, exercițiul individual, munca în echipă.	Utilizare materiale-suport (postate prealabil pe platforma https://elearning.e-uvt.ro/).
Bibliografie:		
<ul style="list-style-type: none"> ● Baker, M. 1992. <i>In Other Words. A Coursebook on Translation</i>. London/ New York: Routledge. ● Baker, M. (ed.) 2000. <i>The Routledge Encyclopedia of Translation Studies</i>. London/ New York: Routledge. ● Bantaș, A. and E. Croitoru. 1998. <i>Didactica traducerii</i>. București: Teora. ● Bell, R. 1991. <i>Translation and Translating: Theory and Practice</i>. London: Longman. ● Dumitriu, R. 2002. <i>Theories and Practice of Translation</i>. Iași: Institutul European. ● McCarthy M., O'Dell, F. 2017. <i>English Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. ● Munday, Jeremy. 2002. <i>Introducing Translation Studies. Theories and Applications</i>. London/ New York: Routledge. 		

- Pârlog, H., Brînzeu, P., Frențiu, L., coord. 2004. *Instant English*. Iași: Polirom.
- Schaffner, C. and B. Adab (Eds.). 2000. *Developing Translation Competence*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Prin accentul pus pe traducerea și retroversiunea textelor funcționale din domenii precum administrația publică, educația, sănătatea, dreptul și sfera socio-economică, disciplina răspunde așteptărilor angajatorilor care solicită competențe de lucru cu texte specializate, acuratețe stilistică și capacitatea de a evalua critic produsele de traducere. Abordarea aplicativă a conținuturilor, centrată pe exerciții de traducere, analiză comparativă a textului-sursă și a textului-țintă, precum și pe evaluarea calității traducerii, contribuie la formarea competențelor profesionale necesare pentru activități precum traducerea și interpretarea, revizia lingvistică, redactarea și corectura de texte specializate sau activitatea în contexte multilingve instituționale și private. Disciplina sprijină dezvoltarea autonomiei profesionale, a responsabilității în luarea deciziilor traductive și a capacității de adaptare la cerințe variate de comunicare scrisă, competențe considerate esențiale de către asociațiile profesionale și angajatorii din domeniul traducerii și al comunicării

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, este permisă utilizarea IIAgen pentru generarea de idei, realizarea unei variante preliminare a traducerilor, testarea instrumentelor IIAgen în evaluarea traducerii.

Exemplele cele mai cunoscute de instrumente IIAgen includ, dar nu se rezumă la: ChatGPT, Google Gemini, Copilot pentru text sau MidJourney pentru imagini.

Fiecare student va preciza, într-o declarație redactată distinct pentru fiecare sarcină de lucru, conform modelului din anexa 3 a [Regulamentului privind utilizarea inteligenței artificiale generative în procesul educațional la UVT](#), instrumentul pe care l-a utilizat, modul în care a fost utilizat și partea din sarcină în care acesta a fost utilizat. Declarația va fi menționată de student la începutul sarcinii de lucru elaborate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
----------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------

10.4 Curs	-	-	-
10.5 Seminar / laborator	Aplicarea în mod adecvat a tehnicilor generale de traducere și de mediere scrisă și a terminologiei de specialitate fundamentale în limba engleză în principalele domenii profesionale de aplicație.	Evaluare formativă: - 1 testare parțială în sala de seminar; - 1 temă intermediară încărcată pe platforma de e-learning. Evaluare sumativă: testare scrisă – analiza / traducerea unui text la prima vedere.	40% 60%
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Pentru obținerea notei de trecere, studentul trebuie să participe la ambele forme de evaluare (formativă și sumativă) și să îndeplinească cerințele pentru fiecare tip de evaluare în parte în proporție de minim 50%.</p> <p>În cazul nerealizării temei intermediare în timpul semestrului, aceasta trebuie realizată înainte de data examinării, cu aplicarea unei penalizări de 2 puncte pentru rezolvarea întârziată. Testarea parțială poate fi susținută doar în timpul semestrului sau în regim de restanță.</p> <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>			

Data completării

Titulari de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

9. Salariul minim de încadrare

Conform <https://carriere.uvt.ro/>, salariul de bază brut la data de 06.10.2025 pentru Asistent universitar, tranșa până la 3 ani, gradație 0, este 6.520.

10. Extras din statul de funcții care să evidențieze postul vacant scos la concurs sau pentru care se organizează examen de promovare în cariera didactică sau în grad profesional de cercetare-dezvoltare superior, după caz

Nr. post	Tip post	Funcție/Gr.Did.	Angajați/Titulat		Norma did.	Min./Max.				
32	VSC	Asis	-vacant-		11	11 / 18				
Disciplina	Specializare	Se/Sa...	Seri	Curs	Grupe	Sem...	L.P.P.	NormaC	Coef. ...	Storpe
Competențe de traducere BIC 1	LMA-EL/ZV/an1	L/Ro	1	0	2	0	2	2	2/1	✓
Competențe de traducere BIC 2	LMA-EL/ZV/an1	L/Ro	1	0	1	0	2	1	2/1	✓
Competențe de traducere BIC 3	LMA-EL/ZV/an2	L/Ro	1	0	2	0	2	2	2/1	✓
Competențe de traducere BIC 4	LMA-EL/ZV/an2	L/Ro	1	0	2	0	2	2	2/1	✓
Limba contemporană BIC cu aplica...	LMA-EL/ZV/an1	L/Ro	1	0	2	1	0	1	2/1	✓
Limba engleză contemporană 1	LEA/LZV/an1	L/Ro	1	0	2	1	0	1	2/1	✓
Limba engleză contemporană 4	LEA/LZV/an2	L/Ro	1	0	2	1	0	1	2/1	✓
Limba engleză contemporană 4	LEA/LZV/an2	L/Ro	1	0	2	1	0	1	2/1	✓

11. Programa aferentă concursului/examenului de promovare în cariera didactică – tematica probelor de concurs/examen

Tematică:

1. Lexicologia limbii engleze: structura cuvântului, modalități de formare a cuvintelor. Aspecte teoretice și aplicații la clasă (English Lexicology: the Structure of the Word, Means of Word Formation. Theoretical Aspects and Classroom Applications).
2. Lexicologia limbii engleze: unități lexicale formate din mai multe cuvinte, sensul cuvintelor și relațiile semantice dintre cuvinte. Aspecte teoretice și aplicații la clasă (English Lexicology: Multiword Units, Word Meaning, Sense Relations. Theoretical Aspects and Classroom Applications)
3. Grupul verbal în limba engleză: aspecte teoretice și aplicații la clasă (The English Verb Phrase: Theoretical Aspects and Classroom Applications)

Bibliografie:

1. Baker, Mona. 2011. *In other words: A Coursebook on Translation*. 2nd Edition, London and New York: Routledge.
2. Carstairs-McCarthy, Andrew. 2017. *Introduction to English Morphology: words and their structure*. Edinburgh University Press.
3. Cozma, M. 2014. *English Grammar for Practical Purposes*. Timișoara: EUV
4. Jackson, H. and Etienne Ze Amvela. 2021. *An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary*. 3rd ed, London, New York, Dublin, Bloomsbury Academic.
5. Frățilă, Loredana. 2011. *Words about Words. An Introduction to English Lexicology*. Timișoara, Editura Universității de Vest.
6. Levițchi, Leon. 1995. *Limba engleză contemporană. Lexicologie*. București, Editura Didactică și Pedagogică.
7. Pârlog, H., Frențiu, L. 2014. *The English Verb*. Szeged: JATEPress
8. Vince, Michael. *Advanced Language Practice*. Heinemann ELT, 2009.

12. Extrase din procesele verbale ale ședinței Consiliului departamentului și ședinței Consiliului facultății în care au fost aprobate aceste poziții



SHAPING
LEADERS
OF
THE FUTURE

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE LITERE, ISTORIE, FILOSOFIE ȘI TEOLOGIE

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

EXTRAS PROCES-VERBAL AL CONSILIULUI DEPARTAMENTULUI DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE din 21.04.2026

Omis cele de omis.

Consiliul DLLM avizează în unanimitate scoaterea la concurs a următoarelor posturi vacante din Statul de Funcții al DLLM, în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026, precum și referatele privind necesitatea scoaterii la concurs a posturilor respective:

- asistent universitar, poziția 32 (engleză) – perioadă determinată
- asistent universitar, poziția 68 (spaniolă) – perioadă determinată

Întocmit, 21.04.2026
Pentru conformitate,

Director DLLM
Lector dr. Gabriela ȘANDOR



Membrii Consiliului DLLM

Conf. univ. dr. Mața ANDREICI
Lect. univ. dr. Anca Mihaela CIOCOIU
Conf. univ. dr. Mihaela Monica Vasilica COZMA
Lect. univ. dr. Alvina Diana IVĂNESCU
Conf. univ. dr. Domnița Ilinca ȚĂRANU



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE LITERE, ISTORIE, FILOSOFIE ȘI TEOLOGIE

DECANAT

Hotărârea nr. 78

a Consiliului Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
din 22.04.2026

Consiliul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, în urma votului electronic din 22.04.2026, în conformitate cu prevederile art. 49, alin. 2 din Carta UVT și cu prevederile art.141 din Legea Învățământului Superior nr. 199/2023

-extras-

Omis cele de omis

HOTĂRĂȘTE:

1. Avizarea cu 13 voturi pentru, 0 abțineri și 0 voturi împotriva a propunerii Departamentului de Studii românești și clasice de scoatere la concurs în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026 a următorului post din Statul de funcții și avizat de către consiliul departamentului (vezi Proces-verbal 19_C_DSRC_21.04.2026_Post_scos la concurs; UVT_Lista posturi_SII_2025-2026_DSRC):

- Asistent universitar (vacant pentru concurs), poziția 16, perioadă determinată (Colectivul de limba română și anul pregătitor)

2. Avizarea cu 13 voturi pentru, 0 abțineri și 0 voturi împotriva a referatului privind necesitatea scoaterii la concurs a postului de Asistent universitar, poziția 16, perioadă determinată, înaintat de către conf. univ. dr. Gabriel Bărdășan în calitate de director de departament. (DSRC_Asist_Poz_16_Referat_necesitate_FINAL).

3. Avizarea cu 12 voturi pentru, 1 abțineri (din motive de incompatibilitate) și 0 voturi împotriva a propunerii Departamentului de Limbi și literaturi moderne de scoatere la concurs în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026 a următoarelor posturi vacante din Statul de funcții și avizate de către consiliul departamentului (vezi Extras_PV_CDLLM_21.04.2026_posturi_concurs_sem.II; DLLM_Lista posturi_concurs_SII_2025-2026):

- Asistent universitar (vacant pentru concurs), poziția 32, perioadă determinată (Colectivul de Limba și literatura engleză)
- Asistent universitar (vacant pentru concurs), poziția 68, perioadă determinată (Colectivul de Limbi romanice - spaniolă)

4. Avizarea cu 12 voturi pentru, 1 abțineri (din motive de incompatibilitate) și 0 voturi împotriva a referatului privind necesitatea scoaterii la concurs a postului de Asistent universitar, poziția 32, perioadă determinată, înaintat de către lect. univ. dr. Gabriela Șandor în calitate de director de departament. (DLLM_Referat_justificativ_asistent_universitar_poz.32_concurs).

5. Avizarea cu 12 voturi pentru, 1 abțineri (din motive de incompatibilitate) și 0 voturi împotriva a referatului privind scoaterii la concurs a postului de Asistent universitar, poziția 68, perioadă determinată, înaintat de către lect. univ. dr. Gabriela Șandor în calitate de director de departament (DLLM_Referat_justificativ_asistent_poz.68_concurs).

Prof. univ. dr. hab. Dana-Andreea PERCEC

PAGINA
1 din 1



223 Timișoara, România
Tel: +4 0256-592.164
<https://lift.uvt.ro>



Data
22.04.2026

Semnătura directorului de departament

